E-BOOK

Biblical Hebrew Poetry and Word Play

Reconstructing the Original Oral[1], Aural[2] and Visual Experience

By David Steinberg

David.Steinberg@houseofdavid.ca

Home page http://www.houseofdavid.ca/

רבי טרפון ... היה אומרת "לא עליך המלאכה לגמור ולא אתה בן חורין

להבטל ממנה."

Rabbi Tarfon … used to say "You are not required to complete the work but you are not free to desist from it."

Avot 2:21

Companion E-book - *History of the Ancient and Modern Hebrew Language*

To print use PDF file here

TERMS, ABBREVIATIONS AND LINGUISTIC SYMBOLS

Bibliography

To print this e-book use the files below -

File Name	Title	Pages
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb.pdf	Table of Contents and Bibliography	43
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_abb_dia.pdf	TERMS, ABBREVIATIONS AND LINGUISTIC SYMBOLS	19

File Name	Title	Pages
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_1.pdf	Tables and Excurses	5
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_12.pdf	Introduction and Phases of Biblical Hebrew and its Antecedents and the Development of the Biblical Hebrew Reading Tradition of the Tiberian Masoretes	44
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_34.pdf	The Basis for the Reconstruction of the Pronunciation of BH and its relevance to Wordplay	24
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_5.pdf	Problems in Reconstruction of EBHP	10
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_6.pdf	Reconstruction of EBHP	31
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_Problem 5.pdf	Changes in Pronunciation Between EBHP, TH and the Biblical Text Pronounced as IH - most of which Alter the Syllabic Structure of Nouns	6
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_conf_let_pot.pdf	Table A - Potential for the Confusion of Letters In Hebrew Bible Text Transmission	8
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_conf_let.pdf	Table B – Confusion of Letters in Paleo-Hebrew and Aramaic-Jewish Scripts	7
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_bib_heb_EH.htm	Note on Epigraphic Hebrew	4
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_bib_heb_history.pdf	Linguistic Changes Affecting the Pronunciation of Biblical Hebrew 2000 B.C.E. - 850 C.E. According to Various Scholars	20
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_fingem.pdf	Words Ending in Doubled Consonants with the Loss of Case Endings	5
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_forms.pdf	Words Significantly Different in Pronunciation in EBHP	28
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_forms_hist.pdf	History of Some Word Forms in Hebrew	4
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_numerals.pdf	Pronunciation of Numerals in EBHP	5
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_tequ.pdf	Tequ - Questions that Cannot be Resolved at Present	164
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_anc_heb_biy_t1.pdf	Table 1 - Reconstructed Late First Temple Orthography and Vocalization (EBHP) with Sound Files and Transposition into Tiberian Graphemes	13

File Name	Title	Pages
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_anc_heb_biy_t2.pdf	Blessing of Jacob Table 2 - Reconstructed Pre-Exilic Orthographies	6
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_anc_heb_biy_t3.pdf	Blessing of Jacob Table 3 - Proto-Masoretic Orthography	7
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_shirym_t1.pdf	Song of the Sea Table 1 - Reconstructed Late First Temple Orthography and Vocalization (EBHP) with Sound Files and Transposition into Tiberian Graphemes	8
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_shirym_t2.pdf	Song of the Sea Table 2 - Reconstructed Pre-Exilic Orthographies	6
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_shirym_t3.pdf	Song of the Sea Table 3 - Proto-Masoretic Orthography	5
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_balaam_t1.pdf	Oracles of Balaam Table 1 - Reconstructed Late First Temple Orthography and Vocalization (EBHP) with Sound files and Transposition into Tiberian Graphemes	13
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_balaam_t2.pdf	Oracles of Balaam Table 2 - Reconstructed Pre-Exilic Orthographies	10
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_balaam_t3.pdf	Oracles of Balaam Table 3 - Proto-Masoretic Orthography	9
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_haazinu_t1.pdf	*Ha'azinu* Table 1 - Reconstructed Late First Temple Orthography and Vocalization (EBHP) with Sound Files	12
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_haazinu_t2.pdf	*Ha'azinu* Table 2 - Reconstructed Pre-Exilic Orthographies	10
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_haazinu_t3.pdf	*Ha'azinu* Table 3 - Proto-Masoretic Orthography	9
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_bim_t1.pdf	Blessing of Moses Table 1 - Reconstructed Late First Temple Orthography and Vocalization (EBHP) with Sound files and Transposition into Tiberian Graphemes	12
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_bim_t2.pdf	Blessing of Moses Table 2 - Reconstructed Pre-Exilic Orthographies	10
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_bim_t3.pdf	Blessing of Moses Table 3 - Proto-Masoretic Orthography	10
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_shirdb_t1.pdf	Song of Deborah Table 1 - Reconstructed Late First Temple Orthography and Vocalization (EBHP) with Sound Files and Transposition into Tiberian Graphemes	14

File Name	Title	Pages
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_shirdb_t2.pdf	Song of Deborah Table 2 - Reconstructed Pre-Exilic Orthographies	10
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_shirdb_t3.pdf	Song of Deborah Table 3 - Proto-Masoretic Orthography	9
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_shirdb_t4.pdf	Song of Deborah Table 4 - Metrics	3
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_Short_Poems_t1.pdf	Short Poems Table 1 - Reconstructed Late First Temple Orthography and Vocalization (EBHP) with Sound files and Transposition into Tiberian Graphemes	37
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_Short_Poems_t2.pdf	Short Poems Table 2 - Reconstructed Pre-Exilic Orthographies	42
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_Short_Poems_t3.pdf	Short Poems Table 3 - Proto-Masoretic Orthography	40
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_2sam22_tab.pdf	II Samuel Chapt. 22 (= Psalm 18) - Reconstructed Late First Temple Orthography and Vocalization (EBHP) with SoundFiles	11
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_Ps_18_tab.pdf	Psalm 18 vss. 26b-48 in Reconstructed Preexilic, Secunda and Tiberian Hebrew	13
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_2sam22_par_ps18.pdf	Masoretic Text of II Samuel Chapt. 22 and Psalm 18 in Parallel Columns	5
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_ps23_tab.pdf	Psalm 23 - Reconstructed Late First Temple Orthography and Vocalization (EBHP) with Sound Files	3
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_ps114_tab.pdf	Psalm 114 - Reconstructed Late First Temple Orthography and Vocalization (EBHP) with Sound Files	4
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_ps121_tab.pdf	Psalm 121 - Reconstructed Late First Temple Orthography and Vocalization (EBHP) with Sound Files	3
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_ps122_tab.pdf	Psalm 122 - Reconstructed Late First Temple Orthography and Vocalization (EBHP) with Sound Files	3
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_ps130_tab.pdf	Psalm 130 - Reconstructed Late First Temple Orthography and Vocalization (EBHP) with Sound Files	3
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_qin_da_tab.pdf	Lament of David (II Samuel 1:19-27) - Reconstructed Late First Temple Orthography and Vocalization (EBHP) with Sound Files	4

File Name	Title	Pages
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_eicha_tab.pdf	Lamentations 3:1-15 - Reconstructed Late First Temple Orthography and Vocalization (EBHP) with Sound Files	4
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_song_tab.pdf	*Poetry of Song of Songs* - Song 2:1-17 - Reconstructed LBHP Vocalization with Sound Files	6
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_job_tab.pdf	*Poetry of Job* - Job 3:3-10 - Reconstructed LBHP Vocalization with Sound Files	4
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_har.pdf	Various Prophets - Reconstructed First Temple Vocalization and Transposition into Tiberian Graphemes Based on Harris	4
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_har_ds.pdf	Various Prophets - Reconstructed Late First Temple Orthography and Vocalization (EBHP) with Sound Files and Transposition into Tiberian Graphemes by David Steinberg	5
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_amos_stuart.pdf	Amos - Reconstructed First Temple Vocalization and Transposition into Tiberian Graphemes Based on Stuart	6
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_amos_ds.pdf	Amos - Reconstructed Late First Temple Orthography and Vocalization (EBHP) with Sound Files and Transposition into Tiberian Graphemes by David Steinberg	9
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_gen2_beyer.pdf	Genesis 2:18-24 - Reconstructed First Temple Vocalization and Transposition into Tiberian Graphemes Based on Beyer	3
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_gen2_ds.pdf	Genesis 2:18-24 - Reconstructed Late First Temple Orthography and Vocalization (EBHP) with Sound Files and Transposition into Tiberian Graphemes by David Steinberg	5
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_gen_josh.pdf	Vocalization of: Genesis 4:1-3; Genesis 13:4-14; Joshua 7:1-3 - Reconstructed First Temple Vocalization (EBHP) with Sound Files and Transposition into Tiberian Graphemes	7
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_siloam_text.pdf	Text of the Siloam Inscription	1
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_siloam_beyer.pdf	Vocalization of the Siloam Inscription Based on Beyer	3
http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_siloam_ds.pdf	Vocalization of the Siloam Inscription by David Steinberg with Sound Files	4

File Name	Title	Pages
Total pages		832

Accompanying sound files -		
	http://www.houseofdavid.ca/1s236_ebhp.mp3	
http://www.houseofdavid.ca/1s236_th.mp3	http://www.houseofdavid.ca/1s236_thcst.mp3	http://www.houseofdavid.ca/1sam12_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/1sam12_th.mp3	http://www.houseofdavid.ca/1sam12_thcst.mp3	http://www.houseofdavid.ca/1sam17_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/1sam17_th.mp3	http://www.houseofdavid.ca/1sam17_thcst.mp3	http://www.houseofdavid.ca/1sam67_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/1sam67_th.mp3	http://www.houseofdavid.ca/1sam67_thcst.mp3	http://www.houseofdavid.ca/2sam1_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/2sam1_th.mp3	http://www.houseofdavid.ca/2sam1_thcst.mp3	http://www.houseofdavid.ca/2sam22_2_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/2sam22_5_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/2sam22_7_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/2sam22_14_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/2sam22_17_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/2sam22_21_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/2sam22_26_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/2sam22_29_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/2sam22_32_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/2sam22_36_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/2sam22_40_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/2sam22_44_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/2sam22_47_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/2sam22_50_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/2sam2413_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/2sam2413_th.mp3
http://www.houseofdavid.ca/2sam2413_thcst.mp3	http://www.houseofdavid.ca/2739_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/am33_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/am38_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/am55_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/am88_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/am95_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/am510_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/am516_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/am612_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/am913_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/deut_15_1_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/deut_15_4_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/deut_32_1_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/deut_32_4_ebhp.mp3

Accompanying sound files -

http://www.houseofdavid.ca/deut_32_7_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/deut_32_10_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/deut_32_13_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/deut_32_15_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/deut_32_19_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/deut_32_28_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/deut_32_32_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/deut_32_34_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/deut_32_36_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/deut_32_39_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/deut_32_43_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/deut_33_1_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/deut_33_2_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/deut_33_6_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/deut_33_7_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/deut_33_8_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/deut_33_12_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/deut_33_13_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/deut_33_18_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/deut_33_20_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/deut_33_22_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/deut_33_23_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/deut_33_24_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/deut_33_26_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/deut_33_28_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ex15_1_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ex15_4_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/ex15_11_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ex15_13_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ex3218_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/ez5_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ez5_th.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ez5_thcst.mp3
http://www.houseofdavid.ca/g11_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/g11_thcst.mp3	http://www.houseofdavid.ca/g46_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/g96_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/g122_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/g127_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/g223_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/g225_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/g314_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/g315_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/g316_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/g317_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/g319_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/g822_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/g925_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/g1419_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/g1610_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/g2460_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/g2523_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/g2728_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/g2739_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/g3510_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/g4815_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/g4820_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/gen_2_18_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/gen_2_21_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/gen_2_23_ebhp.m

		p3
http://www.houseofdavid.ca/gen_2_24_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/gen_4_1_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/gen_13_4_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/gen_13_8_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/gen_13_14_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/gen_49_1_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/gen_49_3_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/gen_49_5_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/gen_49_8_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/gen_49_11_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/gen_49_13_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/gen_49_14_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/gen_49_16_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/gen_49_18_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/gen_49_19_ebhp
http://www.houseofdavid.ca/gen_49_20_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/gen_49_21_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/gen_49_22_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/gen_49_23_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/gen_49_27_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/i295_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/i295_th.mp3	http://www.houseofdavid.ca/i295_thcst.mp3	http://www.houseofdavid.ca/i346_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/i346_th.mp3	http://www.houseofdavid.ca/i346_thcst.mp3	http://www.houseofdavid.ca/i2417_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/i2417_th.mp3	http://www.houseofdavid.ca/i2417_thcst.mp3	http://www.houseofdavid.ca/is1422_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/is1422_th.mp3	http://www.houseofdavid.ca/is1422_thcst.mp3	http://www.houseofdavid.ca/is2218_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/is2218_th.mp3	http://www.houseofdavid.ca/is2218_thcst.mp3	http://www.houseofdavid.ca/is2229_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/is2229_th.mp3	http://www.houseofdavid.ca/is2229_thcst.mp3	http://www.houseofdavid.ca/is2416_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/is2416_th.mp3	http://www.houseofdavid.ca/is2416_thcst.mp3	http://www.houseofdavid.ca/jer61_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/jer61_th.mp3	http://www.houseofdavid.ca/jer61_thcst.mp3	http://www.houseofdavid.ca/jer_1_11_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/jer_1_18_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/jer_19_14_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/jo1012_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/job_3_3_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/job_3_5_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/job_3_7_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/josh_7_1_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ju98_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ju1414_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/ju1418_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ju1516_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ju1623_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/ju_5_1_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ju_5_3_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ju_5_4_ebhp.mp3

Accompanying sound files -

Accompanying sound files -		
http://www.houseofdavid.ca/ju_5_6_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ju_5_10_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ju_5_12_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/ju_5_14_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ju_5_19_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ju_5_22_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/ju_5_23_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ju_5_24_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ju_5_28_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/ki121_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ki812_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ki1216_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/kii1921_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/kii1922_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/kii1925_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/kii1927_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/kii1931_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/kii1932_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/lam_3_1_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/lam_3_4_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/lam_3_7_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/lam_3_10_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/lam_3_13_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/lamk_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/lamk_th.mp3	http://www.houseofdavid.ca/lamk_thcst.mp3	http://www.houseofdavid.ca/nu23_7_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/nu23_18_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/nu24_3_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/nu24_15_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/nu126_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/nu624_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/nu1035_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/nu2114_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/nu2127_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_23_1_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/ps_23_4_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_23_5_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_23_7_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/ps_114_1_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_114_3_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_114_5_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/ps_114_7_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_121_1_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_121_3_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/ps_121_5_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_121_7_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_122_1_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/ps_122_3_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_122_5_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_122_7_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/ps_130_1_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_130_3_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_130_5_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/ps_130_7_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/qin_da_1_19_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/qin_da_1_21_ebhp.mp3

Accompanying sound files -		
http://www.houseofdavid.ca/qin_da_1_22_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/qin_da_1_23_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/qin_da_1_24_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/qin_da_1_25_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/qin_da_1_27_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/Qof.mp3
http://www.houseofdavid.ca/Sadi.mp3	http://www.houseofdavid.ca/sai187_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/sai1522_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/saii201_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/saii333_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/shod_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/shod_th.mp3	http://www.houseofdavid.ca/shod_thcst.mp3	http://www.houseofdavid.ca/Siloam_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/Siloam_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/song44_th.mp3	http://www.houseofdavid.ca/song44_thcst.mp3
http://www.houseofdavid.ca/song_2_1_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/song_2_2_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/song_2_3_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/song_2_4_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/song_2_8_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/song_2_14_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/song_2_16_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/Tet.mp3	http://www.houseofdavid.ca/zeph_3_1_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/ps_18_26b_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_18_29_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_18_32_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/ps_18_36_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_18_40_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_18_44_ebhp.mp3
http://www.houseofdavid.ca/ps_18_50_ebhp.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_18_26b_Sec.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_18_29_Sec.mp3
http://www.houseofdavid.ca/ps_18_32_Sec.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_18_36_Sec.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_18_40_Sec.mp3
http://www.houseofdavid.ca/ps_18_44_Sec.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_18_50_Sec.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_18_26b_TH.mp3
http://www.houseofdavid.ca/ps_18_29_TH.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_18_32_TH.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_18_36_TH.mp3
http://www.houseofdavid.ca/ps_18_40_TH.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_18_44_TH.mp3	http://www.houseofdavid.ca/ps_18_50_TH.mp3

Bibliography

Reconstructed Biblical Hebrew Vocalization of Wolfgang Richter

Wolfgang Richter and his team have produced a remarkable series of publications that, among other things, vocalized the entire Hebrew Bible[3], Ben Sira and the corpus of Epigraphic Hebrew. The vocalization system used is explained in Richter 1983 and is briefly summarized in the introduction to the Genesis volume of *Biblia hebraica transcripta* (BHT). It should be noted that Richter's aim was to produce an "*othographiebezogene morphologische Transkription*" which perhaps might be translated as "morphological transcription within constraints imposed by the orthography of the MT". Although Richter did not intend to recreate EBHP, his transcriptions are, in practice, fairly close to what we would understand EBHP to have been. Where his transcriptions depart from the probable reality of EBHP, this is usually due to the constraints imposed on his method by the MT. This can be seen by comparing his transcriptions of the biblical texts in BHT with those of JEH, with their earlier orthography, in *Althebräische Inschriften transkribiert* (AIT).

Those wishing to make use of Richter's transcriptions to develop a close approximation to EBHP should note the following:

(1) The transcriptions do not indicate word stress;

(2) The transcriptions do not indicate tonic lengthening of originally short vowels in closed stressed syllables in nouns in the absolute case

(3) Because the gemination is due to a semantic redundancy rule (i.e. it is a necessary/regular part of a grammatical feature) the transcriptions systematically omit the automatic gemination following:

> (a) the *waw consecutive* of the *prefix conjugation*;
>
> (b) the article *ha-* ה;
>
> (c) the relative *ša-* שׁ.

(4) 3ms. pronominal suffix - AHT gives, in deference to MT orthography, *ō* while AIT usually gives *ahu* (eg. p. 6 Lak2:2 ᶜ*abd=hu* to be vocalized [ᶜab'dahu]). In EBHP it might have been /ahu/, /ô:h/ or /ô/.

(5) The transliteration usually leaves out the short vowels ("*Bindervokal*")[4] before 2ms. and 2pl. pronominal prefixes on nouns. Thus 'your return' (Gen. 4:19) is transcribed *šūb=ka* reflecting a pronunciation of /šū'bika/ or /šū'baka/.

(6) The transcriptions ignore the certain polyphonic nature in EBHP of the letters ח and ע but not that of שׁ.

(7) Both BHT and AIT transliterate the *qal* ms. imp. as *qtul* (eg. AIT *ktub* p. 13, Arad 1:2; *ḥtum* p. 16, Arad 17:2). However (inconsistently?), in deference to the MT The *qal* inf. constr. is vocalized *qtul* in BHT (eg. Judges 5:2a) but (the earlier form) *qutul* in AIT (eg. p. 7 Lak3:2 *šuluḥ=ka* to be vocalized [šulu'ḥika] or [šulu'ḥaka]). Similarly, the ubiquitous opening for quotations TH רֹמאֵל is vocalized *lē(ʾ)mur* in BHT but *liʾumur* in AIT (eg. p. 7 Lak3:6).

Cf. *Infinitive Construct and Masculine Singular Imperative of Qal $C_1V_xC_2V_xC_3 > C_1C_2V_xC_3$ or $C_1V_xC_2C_3$.*

(8) The transcriptions reflect two developments in pre-exilic Hebrew that most experts consider took place in the post exilic period:

      (a) the reduction of geminated final consonants ; and,

      (b) the elision of syllable-or word-final *alephs;*

(9) The transcriptions assume unstressed heterogeneous diphthong contraction that many experts consider took place in the post-exilic period.

It should also be noted, that Richter's vowel transcriptions are exclusively phonemic giving no indication of probable short vowel allophones in [EBHP].

(Note the detailed bibliography at

http://www.dailyhebrew.com/resources/bibliography/hebrew-ugaritic-bibliography/)

Abd-El-Jawad, Hassan R., "Cross-Dialectal Variation in Arabic: Competing Prestigious Forms", *Language in Society*, Vol. 16, No. 3 (Sep., 1987), pp. 359-367

Abu-Haidar, Farida. "Are Iraqi Women More Prestige Conscious than Men? Sex Differentiation in Baghdadi Arabic", Language in Society, Vol. 18, No. 4 (Dec., 1989), pp. 471-481.

Adams, William James Jr., "An Investigation into the Diachronic Distribution of Morphological Forms and Semantic Features of Extra-Biblical Hebrew Sources", PhD dissertation, University of Utah, 1987.

Aejmelaeus, Anneli, "What Can We Know about the Hebrew "Vorlage" of the Septuagint?" , *Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft*, 99:1 (1987) p.58

Aharoni, Yohanan, *Arad Inscriptions*, Jerusalem, The Israel Exploration Society, 1981.

Ahituv, Sh., *Handbook of Hebrew Inscriptions*, Jerusalem: Bialik Insitute, 1992

Al Ani, S.H., *Arabic Phonology: An Acoustical and Physiological Investigation*, The Hague: Mouton, 1970.

Alter, Robert, *The Art of Biblical Poetry* , Basic Books, 1987

Andersen, Francis, I., *The Hebrew Verbless Clause in the Pentateuch,* Abingdon, 1970.

- *The sentence in biblical Hebrew*, The Hague, Mouton, 1974

- *Spelling in the Hebrew Bible: biblica et orientalia 41*, Rome: Biblical Institute, 1986.

- Review of [Barr 1989](#) in *Critical Review of Books in Religion for 1991*. AAR/SBL.

- "Orthography in Ancient Hebrew Inscriptions", *ANES* 36 (1999), pp. 5-35.

Avi-Yonah, Michael. *The Jews of Palestine: A Political History from Bar Kokhba War to Arab Conquest*. New York: Schocken, 1976.

Bakir, Murtadha. " Sex Differences in the Approximation to Standard Arabic: A Case Study", *Anthropological Linguistics*, Vol. 28, No. 1 (Spring, 1986), pp. 3-9.

Bange, *A Study of the Use of Vowel-Letters in Alphabetic Consonental Writing*, Munich, UNI-Druck, 1971.

Bar Asher, M.. "The Different Traditions of Mishnaic Hebrew," in *Working with No Data: Semitic and Egyptian Studies Presented to Thomas 0. Lambdin*, ed. D. Golomb (Winona Lake, Ind.: Eisenbrauns, 1987), 1-38

- "Mishnaic Hebrew: An Introductory Survey", *Hebrew Studies* 40 [1999]: 115.51.

Bar Efrat, Sh.. *Narrative Art in the Bible*, T. & T. Clark, 2004.

Barkay, G., M. J. Lundberg, A. G. Vaughn, B. Zukerman, K. Zukerman. "Challenges of Ketef Hinnom: Using Advanced Technologies to Reclaim the Earliest Biblical Texts and their ContextÈ, *Near Eastern Archaeology* 66:4 (2003).

Barkay, G., A. G. Vaughn, M. J. Lundberg, B. Zuckerman, "The Amulets from Ketef Hinnom: A New Edition and Evaluation," *BASOR* 334 (2004): 41-71.

Barr, James, "St Jerome and the Sounds of Hebrew", *JSS* vol. 12, no. 1, Spring 1967, pp. 1-36.

- *Comparative Philology and the Text of the Old Testament*, Oxford 1968

- The Variable Spellings of the Hebrew Bible, OUP, 1989

Barstad, Hans M.. "After the "Myth of the Empty Land": Major Challenges in the Study of Neo-Babylonian Judah" in *Judah and the Judeans in the neo-Babylonian period* edited by Oded Lipschitz and Blenkinsopp, Eisenbrauns, 2003, pp. 3-20.

Bauer, Hans and Pontus Leander, *Historische Grammatik der hebräischen Sprache des Alten Testamentes*, 1928; reprinted by G. Olms, Hildesheim, 1962.

Bendavid, Abba, "Minnayin ha-haluqa litnu'ot gadolot uqtanot?", *Leshonenu* 22 (1957-8) 7-35, 110-36.

- *Biblical Hebrew and Mishnaic Hebrew* (in Hebrew), Dvir 1967 (2 volumes)

Ben-Hayyim, Z., *Studies in the Traditions of the Hebrew language*, Instituto Arias Montano, Madrid-Barcelona, 1954

- *A Grammar of Samaritan Hebrew,* Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 2000

Bennett, Patrick R., *Comparative Semitic linguistics : a manual,* Eisenbrauns,, 1998.

Bergey, R. L.. "The Book of Esther: Its Place in the Linguis tic Milieu of Post-exilic Hebrew" (Ph.D. diss., Dropsie College, 1983)

- "Late Linguistic Features in Esther," JQR 75 (1985): 66-78.

- "Post-exilic Linguistic Development in Esther: A Diachronic Approach," JETS 31 (1988) 161-168.

Bergsträsser G., *Hebräische Grammatik*, (2 vols.), Leipzig, 1918-29

- *Introduction to the Semitic Languages*, translated (German 1928) with Notes and Bibliography and an Appendix on the Scripts by Peter T. Daniels, Eisenbrauns, 1983.

Beyer, Klaus, *Althebräische Grammatik : Laut- und Formenlehre*, Göttingen : Vandenhoeck & Ruprecht, 1969.

- *Die aramäischen Texte vom Toten Meer. Ergänzungsband : samt den Inschriften aus Palästina, dem Testament Levis aus der Kairoer Genisa, der Fastenrolle und den alten talmudischen Zitaten : aramaistische Einleitung, Text, Übersetzung, Deutung, Grammatik/Wörterbuch, deutsch-aramäische Wortliste*, Vandenhoeck & Ruprecht, 1998.

Birkeland, Harris, *Akzent und Vokalismus im Althebräischen : Mit Beiträgen zur vergleichenden semitischen Sprachwissenschaft*, Oslo, 1940.

- *Growth and structure of the Egyptian Arabic Dialect*, Jacob Dybwad, Oslo 1952

Blake, Frank R. "Pretonic Vowels in Hebrew." *JNES* 10 (1951) 243-55.

Blanc, H., *Communal Dialects in Baghdad*. Cambridge, Mass. 1964.

- "The Israeli koine as an emergent national standard" in Joshua Fishman, Charles Ferguson, & Jyotirindra Das Gupta (eds.), *Language problems of developing nations*, 237-51. New York: Wiley, 1968

Blau, Joshua, "Some Problems of the formation of the Old Semitic Languages in the Light of Arabic Dialects" in *Proceedings of the International conference on Semitic Studies held in Jerusalem, 19-23 July 1965,* Jerusalem, The Israel Academy of Sciences and Humanities, 1969.

- *Torat Hahege Vehatzurot* , Hakibbutz Hameuchad 1972.

- *A Grammar of Biblical Hebrew* , Porta Linguarum Orientalium 1976

- "Hebrew Stress Shifts, Pretonic Lengthening, and Segolization: Possible Cases of Aramaic Interference in Hebrew Syllable Structure." *Israel Oriental Studies* 8 (1978), pp. 91-106 reprinted in *Topics in Hebrew Linguistics*, 1998 pp. 104-119.

- "Short Philological Notes on the Inscription of Mesa[c]." *Maarav* 2/2: pp. 143-157. 1982.

Hebrew Annual Review 6: 61-67

- "Some Remarks on the Prehistory of Stress in Biblical Hebrew" *Israel Oriental Studies* 9 (1979), pp. 91-106 reprinted in *Topics in Hebrew Linguistics*, 1998 pp. 120-124.

- "The Parallel Development of the Feminine Ending *-at* in Semitic Languages" *Hebrew Union College Annual* 51 (1980), pp. 17-28 reprinted in *Topics in Hebrew Linguistics*, 1998 pp. 126-137.

- "On Pausal Lengthening, Pausal Stress Shift, Philippi's Law and Rule Ordering in Biblical Hebrew", *Hebrew Annual Review* 5 (1981), pp. 1-13 reprinted in *Topics in Hebrew Linguistics*, 1998 pp. 36-49.

- *On Polyphony in Biblical Hebrew,* Israel Academy of Sciences and Humanities Proceedings, vol. VI no. 2 1982.

- The Renaissance of Modern Hebrew and Modern Standard Arabic: Parallels and Differences in the Revival of Two Semitic Languages, University of California Press, 1982, ISBN-10: 0520095480

- "On Some Arabic Dialectal Features Paralleled by Hebrew and Arabic", *Jewish Quarterly Review*,74 (1985), pp. 5-12.

- *A Grammar of Biblical Hebrew* , Porta Linguarum Orientalium, second amended edition (The body of the text is identical to the 1976 edition but a number of updating comments are added as pp. 211-220) Harrassowitz Verlag, 1993 ISBN 3-447-03362-2)

- "The Structure of Biblical and Dead Sea Scrolls Hebrew in Light of Arabic Diglossia and Middle Arabic" (Hebrew) *Leshonenu* 60 (1997) pp. 21-32.

- "The Monophthongization of Diphthongs as Reflected in the Use of Vowel Letters in the Pentateuch", 1995 reprinted in *Topics in Hebrew Linguistics*, 1998 pp. 21-25.

- *Topics in Hebrew Linguistics*, Magnes, 1998a

- "A Conservative view of the Language of the Dead Sea Scrolls" in *Diggers at the Well. Proceedings of a Third International Symposium on the Hebrew of the Dead Sea Scrolls and Ben Sira,* ed. T. Muraoka and J. F. Elwolde (STDJ 36; Leiden: Brill, 2000), pp. 20-25

- תורת ההגה והצורות של לשון המקרא מאת יהושע בלאו , Studies in Language VIII, The Academy of the Hebrew Language/   , Jerusalem, 2010.

- *Phonology and Morphology of Biblical Hebrew; An Introduction,* Linguistic Studies in Ancient West Semitic, (editors M. O'Connor, C. L. Miller) Eisenbrauns, 2010, ISBN: 1-57506-129-5; ISBN13: 978-1-57506-129-0. This book is a translation and reediting of the above. (See A Review and Guide to the use of *Phonology and Morphology of Biblical Hebrew* by J. Blau)

Note - This book is the only comprehensive diachronic study of Biblical Hebrew written since the *Bauer and Leander* of the early 1920s. The author is one of the best Hebraists of the 20th century. Though this book is not without its weaknesses (see http://www.houseofdavid.ca/anc_heb_Blau_rev.htm), the full range of material covered in it is absolutely fundamental knowledge for anyone who wishes to make knowledgeable comments on Biblical Hebrew historical linguistics. It is not a book to be "perused" but to be ingested and assimilated into one's fundamental knowledge and understanding. It is easily available to everyone either through purchase or through inter-library loan from your local library.

Bodine, Walter R., *Linguistics and Biblical Hebrew*, Eisenbrauns, 1992.

Bordreuil, P., F. Israel, D. Pardee, "King's Command and Widow's Plea: Two New Hebrew Ostraca of the Biblical Period", *Near Eastern Archaeology*, Vol. 61, No. 1 (Mar., 1998), pp. 2-13

Botterweck, G. Johannes and Helmer Ringgren; translator, John T. Willis, *Theological dictionary of the Old Testament*, W. B. Eerdmans, 1974. Series now up[to volume 12.

Brønno, E., "Samaritan Hebrew and Origen's Secunda", *Journal of Semitic Studies,* Volume 13, Issue 2, 1968, Pp. 192-201.

Cantineau, J. "Élimination des syllabes brèves en hébreu et en araméen biblique", *BULLETIN D'ÉTUDES ORIENTALES*. Tome II — 1932, pp. 125-144.

- *Essai d'une phonologie de l'hébreu biblique*, BSLP 46 (1950) S82-122.

Chomsky, W.. *Hebrew: the Eternal Language,* Philadelphia, JPS, 1957.

Churchyard, Henry, "Topics in Tiberian Biblical Hebrew Metrical Phonology and Prosodics", unpublished PhD dissertation (The entire dissertation in its final form is available as a .ZIP-compressed Adobe Acrobat PDF file.), University of Texas, 1999

Clines, David J.A. editor, *The Dictionary of Classical Hebrew*, Sheffield Academic Press, 1993

Cohen, D., *Dictionnaire des racines sémitiques*, Fasc. 1 Paris 1970; Fasc. 2 Paris 1976. Fasc 3-8ff, Leuven 1993ff

Cohen, Harold R. (Chaim). *Biblical Hapax Legomena in the Light of Akkadian and Ugaritic*. Missoula: Scholars, 1978.

Cohen, O.. "Shimmushim predikativiyim be-tsurat ha-maqor ha-natuy 'liqtol' ba-Ivrit shel bayit sheni", *Mehqarim be-Lashon* 10 (2005).

Collins, Terence, *Line-forms in Hebrew poetry: a grammatical approach to the stylistic study of the Hebrew prophets*, Rome: Biblical Institute Press, 1978.

Cook, Edward Morgan, *Rewriting the Bible: The Text and Language of the Pseudo-Jonathan Targum*, PhD dissertation, UCLA, 1986.

- The Orthography of Final Unstressed Long Vowels in Old and Imperial Aramaic", *Maarav* 5-6 (Spring 1990), pp. 53-67.

- "Qumran Aramaic and Aramaic Dialectology", Published in "Studies in Qumran Aramaic" (ed. T. Muraoka; Abr-Nahrain Supplement3), Peeters, 1992.

Cook, John A. *Time and the Biblical Hebrew Verb: The Expression of Tense, Aspect, and Modality in Biblical Hebrew*, Eisenbrauns, 2012.

Cross, Frank Moore Jr., *The Song of the Sea and Canaanite Myth* in *Canaanite Myth and Hebrew Epic: Essays in the History of the Religion of Israel*, Harvard University Press 1973

- *Leaves from an Epigrapher's Notebook: Collected Papers in Hebrew and West Semitic Palaeography and Epigraphy* (Harvard Semitic Studies, No. 51), Winona Lake, Eisenbrauns, 2003.

Cross, Frank Moore Jr. and David Noel Freedman*, Studies in Ancient Yahwistic Poetry*. SBL Dissertation Series 21 1975 originally a 1950 dissertation. (Should only be used after thoroughly understanding the points made by Goodwin).

- *Early Hebrew Orthography: a Study of the Epigraphic Evidence,* American Oriental Series 36, New Haven, 1952.

Cross, Frank Moore Jr., and Shemaryahu Talmon (eds.), *Qumran and the History of the Biblical Text,* Harvard U. Press, 1975.

Dassow, Eva von, "Canaanite in Cuneiform", *Journal of the American Oriental Society*, Vol. 124, No. 4. (Oct. - Dec., 2004), pp. 641-674.

Davies, G. I. *Ancient Hebrew Inscriptions*, Cambridge, 1991.

Davies, P. R.. "Biblical Hebrew and the History of Ancient Judah: Typology, Chronology and Common Sense," in Young 2004.

Dobbs-Allsop F.W. (ed.), *Hebrew inscriptions: texts from the biblical period of the monarchy with concordance*, Yale University Press, 2005.

Donner, Herbert and Wolfgang Röllig, *Kanaanäische und aramäische Inschriften*, Wiesbaden, Harrassowitz, 2002.

Driver, G. R., A Grammar of the Colloquial Arabic of Syria and Palestine, Probsthain, London, 1925.

Emerton, J. A., "Were Greek Transliterations of the Hebrew Old Testament Used by Jews before the Time of Origen? JTS 21, 1970, pp. 17-31.

- "Are There Examples of Enclitic *mem* in the Hebrew Bible?" *Texts, Temples and Traditions: A Tribute to Menachem Haran* (ed. M. Fox et al.; Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 1996) 321-28.

Encyclopedia Judaica, "Hebrew Language" *Encyclopedia Judaica 16*, Jerusalem 1971, 1560-1662 (Ch. Brovender: Pre-Biblical; Y. Blau: Biblical; E. Y. Kutscher: The Dead Sea Scrolls; E. Y. Kutscher: Mishnaic; E. Goldenberg: Medieval; E. Eitan: Modern Period).

Ehrenbsvärd, Martin, "Linguistic Dating of Hebrew Texts" in Young 2004 pp. 165-188.

- "Why biblical texts cannot be dated linguistically.(Essay)." *Hebrew Studies Journal* 47 (Annual 2006): 177(13).

Eskhult, Mats, "Verbal Syntax in Late Biblical Hebrew," in *Diggers at the Well. Proceedings of a Third International Symposium on the Hebrew of the Dead Sea Scrolls and Ben Sira*, ed. T. Muraoka and J. F. Elwolde (STDJ 36; Leiden: Brill, 2000), pp. 84-93

- M. Eskhult, *Studies in Verbal Aspect and Narrative Technique in Biblical Hebrew Prose*, Uppsala: Almqvist & Wiksell, 1990.

- "Markers of Text Type in Biblical Hebrew from a Diachronic Perspective" in *Hamlet on the Hill* (FS Muraoka), ed. M. F. J. Baasten and W. Th. van Peursen (OLA 118; Leuven, 2003), pp. 153-164.

- "The Importance of Loanwords for Dating Biblical Hebrew Texts" in Young 2004 pp.8-23.

- "Traces of Linguistic Development in Biblical Hebrew" in Zevit 2005.

Fassberg, Steven E., A grammar of the Palestinian Targum fragments from the Cairo Genizah, Scholars Press, 1991.

Fassberg, Steven E. and Avi Hurvitz (eds.), *Biblical Hebrew in Its Northwest Semitic Setting: Typological and Historical Perspectives*, Institute for Advanced Studies, the Hebrew University, Magnes Press, 2006, ISBN-10: 1575061163; ISBN-13: 978-1575061160

Ferguson, Charles A.. "The Arabic Koine", *Language*, Vol. 35, No. 4 (Oct. - Dec., 1959), pp. 616-630

Fernández, M.Pérez. *An Introductory Grammar of Rabbinic Hebrew* (translated by J.Elwolde), Leiden 1997

Finkelstein, Israel and Neil Asher Silberman, "Temple and Dynasty: Hezekiah, the Remaking of Judah and the Rise of the Pan-Israelite Ideology*", Journal for the Study of the Old Testament,* Vol 30.3 (2006): 259-285

Fitzmyer, J, "The Phases of the Aramaic Language" in *A Wandering Aramean: Collected Essays*, SBLMS25, Missoula, Scholars Press, 1979, pp. 63-65.

Follis, Elaine R. (ed.), *Directions in biblical Hebrew poetry*, Sheffield, England: JSOT Press, 1987.

Folmer, M.. "The Aramaic Language in the Achaemenid Period: A Study in Linguistic Variation", Ph.D. diss., University of Leuven, 1995.

Fox, Joshua, "A sequence of Vowel Shifts in Phoenician and Other Languages", *Journal of Near Eastern Studies*, 55 no. 1 (Jan. 1996), pp. 37-47.

- *Semitic Noun Patterns,* Harvard Semitic Studies (HSS 52), Harvard Semitic Museum / Eisenbrauns, 2003, ISBN: 1-57506-909-1 ISBN13: 978-1-57506-909-8.

Freedman, David Noel, Pottery, Poetry and Prophecy: Studies in Early Hebrew Poetry, Winona Lake, Eisenbrauns, 1980

- "The Evolution of Hebrew Orthography" in Freedman-Forbes-Anderson 1992 pp. 3-15.

Freedman, David Noel, A. Dean Forbes and Francis I. Anderson, *Studies in Hebrew and Aramaic Orthography* , Eisenbrauns, 1992

Fried, Lisbeth S.. "The Land Lay Desolate: Conquest and Restoration in the Ancient Near East" in *Judah and the Judeans in the neo-Babylonian period* edited by Oded Lipschitz and Blenkinsopp, Eisenbrauns, 2003, pp. 21-54.

Garr, W.R., *Dialect geography of Syria-Palestine, 1000-586 B.C.E.,* Philadelphia 1985

- "Pretonic Vowels in Hebrew", *Vetus Testamentum*, Vol. 37, Fasc. 2 (Apr., 1987), pp. 129-153

- "The Seghol and Segholation in Hebrew" *Journal of Near Eastern Studies*, vol. 48, No. 2 (Apr. 1989), pp. 109-116.

- "Interpreting Orthography," in *The Hebrew Bible and its Interpreters*, Biblical and Judaic Studies from the University of California, San Diego, Volume 1, edited by William H. Propp, Baruch Halpern, and David Noel Freedman, pp. 53-80. Winona Lake, IN.: Eisenbrauns, 1991.

Gates, John E. *Lexicographic Resources Used By Biblical Scholars*. Missoula: Scholars Press, 1972.

Geller, Stephen A., *Parallelism in early biblical poetry*, Missoula, Scholars Press, 1979.

Gesenius, William, Edward Robinson (Translator), Francis Brown (Editor), S. R. Driver (Editor), Charles A. Briggs (Editor), *Hebrew and English Lexicon of the Old Testament*

Gianto, Agustinus, "Variations in Biblical Hebrew", Biblica 77 (1996) pp. 493-508

Gibson, J. C. L., Stress and Vocalic Change in Hebrew: a Diachronic Study, Journal of Linguistics 2. 35-56, 1965.

- *Textbook of Syrian Semitic Inscriptions: Volume 1: Hebrew and Moabite Inscriptions*, Clarendon Press, Oxford, 1971.

Glinert, Lewis (1989). *The grammar of Modern Hebrew*. Cambridge & New York: Cambridge University Press

Ginsberg, H. L., "Review of *A Grammar of the Phoenician Language* (1936) by Z. S. Harris" *JBL* 56:138-143.

- "Review of *The Development of Canaanite Dialects* (1939) by Z. S. Harris" *JBL* 59:546-551.

Goerwitz, Richard L., "The Accentuation of the Hebrew Jussive and Preterite", *Journal of the American Oriental Society* , vol. 112, no. 2 (1992), pp. 198-203 (Includes references to and discussions of, earlier scholarly work).

Gogel, S.L., *A Grammar of Epigraphic Hebrew* , Atlanta/Georgia 1999 (N.b. Gogel (p. 1) defines Epigraphic Hebrew as "… the extra-biblical Hebrew inscriptions of Palestine which have been attributed by various archaeological, historical, and paleographic analyses to the period between the tenth and the sixth century B.C.." Note the bibliography. Also note the review by Anson Rainey in *The Jewish Quarterly Review* vol. XCI, nos. 3-4 (Jan. - April 2001), pp. 419-427.

Goldenberg, G.. "On Direct Speech and the Hebrew Bible" in *Studies in Semitic Linguistics: Selected Writings by Gideon Goldenberg*, Jerusalem, 1998, pp.197-214.

Golomb, David M., *The Grammar of the Targum Neofiti*, Harvard Semitic Monographs 34, 1985

Goodwin, Donald Watson, *Text-Restoration Methods in Contemporary U.S.A. Biblical Scholarship*. Istituto Orientale di Napoli. Pubblicazioni del Seminario di semitistica. Ricerche ; 5, 1969, ASIN: B0006C3EKA

Gordon, A. The Development of the Participle in Biblical, Mishnaic, and Modern Hebrew , *Afroasiatic Linguistics*, Undena Publications 1982

Gordon, C. H.. *Ugaritic handbook; revised grammar, paradigms, texts in transliteration, comprehensive glossary*. Roma, Pontificium Institutum Biblicum, 1947 [i.e. 1948] vii, 283 p. (Analecta orientalia, 25)

- "North Israelite Influence on Post-Exilic Hebrew," *IEJ* 5 (1955): 85-88.

- *Ugaritic textbook; grammar, texts in transliteration, cuneiform selections, glossary, indices* .Rome, Pontifical Biblical Institute, 1965. xvi, 547 p. (Analecta orientalia, 38)

- "Northwest Semitic Texts in Latin and Greek Letters", *Journal of the American Oriental Society*, Vol. 88, No. 2 (Apr. - Jun., 1968), pp. 285-289.

- "Ugaritic Phonology" in *Phonologies of Asia and Africa* vol. 1 edited by Alan S. Kaye, technical advisor, Peter T. Daniels, Winona Lake, Ind., Eisenbrauns, 1997, pp. 49-54.

Goshen-Gotstein, Moshe, Henry, *Text and Language in the Bible and Qumran*, Jerusalem-Tel Aviv, Orient Publishing House, 1960.

Grabbe, Lester L. *Comparative Philology and the Text of Job: A Study in Methodology*. Missoula: Scholars, 1977.

Gray, George Buchanan, *The forms of Hebrew poetry; considered with special reference to the criticism and interpretation of the Old Testament. Prolegomenon by David Noel Freedman*, [New York] Ktav Pub. House, 1972.

Gray, Louis Herbert, *Introduction to Semitic Comparative Linguistics,* Columbia University Press, 1934

Greenfield, Jonas C., *The Languages of Palestine*, 200 B.C.E.-200 C.E., in *Al Kanfei Yonah: Collected Studies of Jonas C. Greenfield on Semitic Philology,* ed. Shalom M.

Greenstein, Edward L., "On the Prefixed Preterite in Biblical Hebrew", *Hebrew Studies*, vol. XXIX (1988), pp. 7-17.

Grintz, Yehoshua M., "Hebrew as the Spoken and Written Language in the Last Days of the Second Temple", *Journal of Biblical Literature*, Vol. 79, No. 1 (Mar., 1960), pp. 32-47

- "Archaic Terms in the Priestly Code" (Heb.). *Leshonenu* 39 (1974-1975): 5-20, 163-181; *Leshonenu* 40 (1974-1975): 5-32 (all with English summaries).

Guenther, A. R.. "A Diachronic Study of Biblical Hebrew Prose Syntax: An Analysis of the Verbal Clause in Jeremiah 37-45 and Esther 1-10" (Ph.D. diss., University of Toronto, 1977).

Hackett, J. *The Balaam Text from Deir 'Alla*, Chico, Calif.: Scholars Press, 1984.

Hadas-Lebel, M., *Histoire de la langue Hébraique. Des origines à l'époque de la Mishna*, Leuven 1995

Haeri, Niloofar. "Form and Ideology: Arabic Sociolinguistics and beyond", *Annual Review of Anthropology*, Vol. 29. (2000), pp. 61-87.

Harris, Zellig S., *A Grammar of the Phoenician Language,* American Oriental Society, Ann Arbor, 1936.

- *Development of the Canaanite Dialects: An Investigation in Linguistic History*, American Oriental Series, Vol 16, 1939

- "Linguistic Structure of Hebrew", Journal of the American Oriental Society, Vol. 61, No. 3. (Sept., 1941), pp. 143-167.

Harviainen, Tapani, "On the Vocalism of the Closed Unstressed Syllables in Hebrew", *Studia Orietalia* 48 (Helsinki 1977), pp. 54-66.

Hasselbach, R., "Final Vowels of Pronominal Suffixes and Independent Personal Pronouns in Semitic", *Journal of Semitic Studies*, XLIX/1 Spring 2004.

- "The Markers of Person, Gender, and Number in the Prefixes of G-Preformative Conjugations in Semitic", *Journal of the American Oriental Society*, Vol. 124, No. 1 (Jan. - Mar., 2004), pp. 23-35

Haywood, J. A. and H. M. Nahmad. *A New Arabic Grammar of the Written Language,* Lund Humphries, London, 1965

Hatav, Galia , "Time movement in Biblical Hebrew". *Hebrew Linguistics*. 47:63-84 (2000).

Hendel, Ronald, *Historical Linguistics of Biblical Hebrew - An Outline*

- "In the Margins of the Hebrew Verbal System: Situation, Tense, Aspect, Mood." *Zeitschrift für Althebraistik* 9.152-81, 1996.

Hetzron R., "The Evidence for Perfect **Y′AQTUL* and jussive * *YAQT′UL* in Proto-Semitic", *Journal of Semitic Studies*, vol. 14, no. 1, Spring 1969

- *The Semitic Languages* ed., Routledge, London 1997 chapters Ancient Hebrew by R. C. Steiner and Modern Hebrew by R A Berman

Hill, A. E. . "Dating Second Zechariah: A Linguistic Reexamination," *HAR* 6 (1982): 105-134.

Hoberman, Robert D.. "Initial Consonant Clusters in Hebrew and Aramai", *Journal of Near Eastern Studies*, Vol. 48, No. 1 (Jan., 1989), pp. 25-29.

Hoch, James E., *Semitic Words in Egyptian Texts of the New Kingdom and Third Intermediate Period*, Princeton, Princeton University Press, 1994

Hoffman, Joel M, *In the Beginning: A Short History of the Hebrew Language,* New York University Press 2004[5]

- *And God Said: How Translations Conceal the Bible's Original Meaning*, Thomas Dunne Books, 2010.

Hoffmeier, James, K.. *Israel in Egypt: The Evidence for the Authenticity of the Exodus Tradition*, Oxford University Press, USA, 1999.

Hoftijzer, J.. "The Nominal Clause Reconsidered", Vetus Testamentum, Vol. 23, Fasc. 4 (Oct., 1973), pp. 446-510.

Hoftijzer, J. and K. Jongeling (eds.) *Dictionary of the North-West Semitic inscriptions*, 1.2., Leiden 1995

Holes, Clive, " Community, Dialect and Urbanization in the Arabic-Speaking Middle East", *Bulletin of the School of Oriental and African Studies, University of London*, Vol. 58, No. 2 (1995).

- *Modern Arabic: Structures, Functions, and Varieties* (Georgetown Classics in Arabic Language and Linguistics), Georgetown University Press; Revised edition, 2004.

Holst, S.. "Verbs and War Scroll: Studies in the Hebrew Verbal System and the Qumran War Scroll" (Ph.D. diss., Copenhagen University, 2003).

Hornby, William (ed.), *Hebrew Study from Ezra to Ben-Yehuda*, Edinburgh, T&T Clark, 1999.

Hrushovski, Benjamin, "Prosody, Hebrew," in *Encyclopedia Judaica* vol. 13 col. 1200-1202

Hudson, Alan. " Diglossia: A Bibliographic Review", *Language in Society*, Vol. 21, No. 4 (Dec., 1992), pp. 611-674.

Huehnergard, John review of Garr 1985 in Journal of Biblical Literature, Vol. 106, No. 3 (Sep., 1987), pp. 529-533. Nb. the important points Huehnergard makes on weaknesses in Garr's methodology.

- "The Early Hebrew Prefix-Conjugations", *Hebrew Studies*, vol. XXIX (1988), pp. 19-23.

- "Historical Phonology and the Hebrew Piel" (dated May 1989) in Bodine 1992, pp. 209-229.

Hughes, Jeremy, "Post-Biblical Features of Biblical Hebrew Vocalization", in *Language, Theology and the Bible: Essays in Honour of James Barr*, edited by Samuel E. Belentine and John Barton, pp. 67-80, Oxford, Clarendon, 1994.

Hurvitz, Avi, "The Chronological Significance of 'Aramaisms' in Biblical Hebrew," *IEJ* 18 (1968): 234-240.

- *The Transition Period in Biblical Hebrew* [Hebrew], (Jerusalem: Bialik Institute, 1972).

- "'Diachronic Chiasm' in Biblical Hebrew," in *The Bible and the History of Israel. Studies in Honour of Jacob Levor*, ed. B. Uffenheimer (Heb.; Tel-Aviv: Students Organization of Tel-Aviv University, 1972), pp. 248-255.

- "Linguistic Criteria for Dating Problematic Biblical Texts," *Hebrew Abstracts* 14 (1973), 74-79

- "The Date of the Prose-Tale of Job Linguistically Reconsidered," *HTR* 67 (1974): 17-34.

- "The Evidence of Language in Dating the Priestly Code," RB 81 (1974)

- "A Linguistic Study of the Relationship between the Priestly Source and the Book of Ezekiel: A New Approach to an Old Problem," *Cahiers de la Revue Biblique* 20; Paris: Gabalda, 1982

- "Originals and Imitations in Biblical Poetry: A Comparative Examination of 1 Sam 2:1-10 and Ps 113:5-9," in *Biblical and Related Studies Presented to Samuel Iwry,* Winona Lake, Ind., Eisenbrauns, 1986, pp. 115-121.

- "The Historical Quest for 'Ancient Israel' and the Linguistic Evidence of the Hebrew Bible: Some Methodological Observations," *VT* 47 (1997): 310-315.

- "Hebrew and Aramaic in the Biblical Period: The Problem of 'Aramaisms' in Linguistic Research on the Hebrew Bible" in Young 2004 pp. 24-37.

Ibrahim, Muhammad H.. "Standard and Prestige Language: A Problem in Arabic Sociolinguistics", *Anthropological Linguistics*, Vol. 28, No. 1 (Spring, 1986), pp. 115-126.

Idsardi, William J.,"Tiberian Hebrew Spirantization and Phonological Derivations", *Linguistic Inquiry*, Vol. 29, No. 1 (Winter, 1998), pp. 37-73

Irsigler, Hubert, *Einführung in das biblische Hebräisch, II*. Übungen, Texte, Paradigmen, *Arbeiten zu Text und Sprache im Alten Testament*, Bd. 9, 1979

Isserlin, B.S.J., "Epigraphical attested Judean Hebrew and the Question of 'upper Class' (Official) and 'popular' speech variants in Judea during 8th-6th Centuries B.C." *Australian Journal of Biblical Archaeology* 2 (1972) 197-203.

Izre'el, Shlomo, Review of Garr 1985 in *Bulletin of the American Schools of Oriental Research*, No. 270, Ancient Syria (May, 1988), pp. 94-97.

- "The Emergence of Spoken Israeli Hebrew"

Jackson, Kent P., *The Ammonite Language of the Iron Age*, Harvard Semitic monographs no. 27, Scholars Press, 1983

- "The Language of the Mesha Inscription" in *Studies in the Mesha Inscription and Moab*, ASOR, 1989.

James, Adam William, DIACHRONIC DISTRIBUTION OF MORPHOLOGICAL FORMS AND SEMANTIC FEATURES OF EXTRA-BIBLICAL HEBREW SOURCES, unpublished PhD thesis, University of Utah, 1987. (N.b. "EXTRA-BIBLICAL HEBREW SOURCES" = EH).

Janssens, Gerard, *Studies in Hebrew Historical Linguistics Based on Origen's Secunda*, Orientalia Gandensia 9 Louvin, Peeters, 1994.

Joosten, Jan, "Pseudo-Classicisms in Late Biblical Hebrew, in Ben Sira, and in Qumran Hebrew," in *Sirach, Scrolls, and Sages. Proceedings of a Second International Symposium on the Hebrew of the Dead Sea Scrolls, Ben Sira, and the Mishnah, held at Leiden University, 15-17 December 1997*, ed. T. Muraoka and J. F. Elwolde (STDJ 33; Leiden: Brill, 1999), pp. 146-159.

- "The Knowledge and Use of Hebrew in the Hellenistic Period Qumran and Septuagint," in *Diggers at the Well: Proceedings of a Third International Symposium on the Hebrew of the Dead Sea Scrolls and Ben Sira*, ed. T. Muraoka and J. F. Elwolde (Leiden: Brill, 2000), pp. 113-130.

- "The Distinction between Classical and Late Biblical Hebrew as Reflected in Syntax" in Zevit 2005.

- "The Disappearance of Iterative WEQATAL in the Biblical Hebrew Verbal System," Fassberg and Hurvitz 2006, p. 135.

Jouon, Paul, T. Muraoka (reviser), *A Grammar of Biblical Hebrew: Vol 1: Part One: Orthography and Phonetics; Part Two: Morphology. Vol II; Part Three: Syntax*, subsidia biblica - 14/I, Editrice Pontificio Biblico, Rome, 1991.

JPS Hebrew-English TANAKH: the Traditional Hebrew Text and The New JPS Translation, Second Edition, The Jewish Publication Society, Philadelphia, 1999.

Kahle, Paul, *The Cairo Geniza*, Oxford, Blackwell, 1959.

Kang, Jayoung Peter, "A Dictionary of Epigraphic Hebrew", PhD dissertation, Union Theological Seminary and Presbyterian School of Christian Education, 2006.

Kapeliuk, Olga, "Some Common Traits in the Evolution of Neo-Syriac and of Neo-Ethiopian" in *JERUSALEM STUDIES IN ARABIC AND ISLAM VOL.* 12 (1989), p. 294-320.

Kautzsch, E., Cowley, A. E.. *Gesenius' Hebrew Grammar as Edited and Enlarged By the Late E. Kautzsch,* Oxford at Clarendon Press; Second English Edition Revised edition, 1963.

Kaye, Alan S. and Judith Rosenhouse, "Arabic Dialects and Maltese" in Hetzron 1997, pp. 263-311.

Kerswill, Paul and Ann Williams. "Creating a New Town Koine: Children and Language Change in Milton Keynes", *Language in Society*, Vol. 29, No. 1 (Mar., 2000), pp. 65-115

Khan, Geoffrey, "Vowel Length and syllable Structure in the Tiberian Tradition of Biblical Hebrew", *Journal of Semitic Studies* XXXII/I *Spring 1987.*

- *Karaite Bible Manuscripts from the Cairo Genizah*, Cambridge University Press, 1990.

- "Standardisation and variation in the orthography of Hebrew Bible and Arabic Qur'an manuscripts", *Manuscripts of the Middle East* V (1990-91), 53-58.

- 'The syllabic nature of Tiberian Hebrew vocalization' in A. S. Kaye ed., *Semitic Studies in Honor of Wolf Leslau* I, Wiesbaden, 1991, 850-865.

- 'The orthography of Karaite Hebrew Bible manuscripts in Arabic transcription', *Journal of Semitic Studies* XXXVIII (1993), 49-70.

- "The Historical Background of the Vowel "*ṣerê*" in Some Hebrew Verbal and Nominal Forms", *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, University of London, Vol. 57, No. 1, In Honour of J. E. Wansbrough (1994), pp. 133-144.

- Review of Young 1993 in *Vertus Testamentum*, Vol. 47, Fasc. 3 (Jul. 1997), pp. 409-412. (This provides a good summary of the arguments of the book.)

- "Tiberian Hebrew Phonology" in *Phonologies of Asia and Africa* vol. 1 edited by Alan S. Kaye, technical advisor, Peter T. Daniels, Winona Lake, Ind., Eisenbrauns, 1997, pp. 85-102.[6]

- "Jewish Palestinian Aramaic Phonology" in *Phonologies of Asia and Africa* vol. 1 edited by Alan S. Kaye, technical advisor, Peter T. Daniels, Winona Lake, Ind., Eisenbrauns, 1997. pp. 103-113.

Kitchen, K. A., On the Reliability of the Old Testament, Eerdmans, 2006.

Knauf, Ernst Axel, 'War "Biblisch-Hebräisch" eine Sprache? Empirische Gesichtspunkte zur linguistischen Annäherung an die Sprache der althebräischen Literatur', ZAH 3 (1990) 11-23.

Knobloch, Frederick W., "Hebrew sounds in Greek script: Transcriptions and related phenomena in the Septuagint, with special focus on Genesis", Ph.D dissertation, University of Pennsylvania, 1995.

Kofoed, J. B.. *Text and History: Historiography and the Biblical Text,* Winona Lake, Ind., Eisenbrauns, 2005.

- "Using linguistic difference in relative text dating: insights from other historical linguistic case studies.(Essay)." Hebrew Studies Journal 47 (Annual 2006): 93(22).

Koehler, Ludwig and Walter Baumgartner; subsequently revised by Walter Baumgartner and Johann Jakob Stamm; with assistance from Benedikt Hartmann *The Hebrew and Aramaic lexicon of the Old Testament* / by... [et al.]. Leiden ; New York : E.J. Brill, 1994

Kofoed, Jens Bruun. *Text and History,* Eisenbrauns, 2005.

- "Using linguistic difference in relative text dating: insights from other historical linguistic case studies", *Hebrew Studies Journal* 47 (Annual 2006): 93(22).

Koller, Aaron. "Four Dimensions of Linguistic Variation: Aramaic Dialects in and Around Qumran" in *The Dead Sea Scrolls in Context: Integrating the Dead Sea Scrolls in the Study of Ancient Texts, Languages, and Cultures* Volume One *Edited by* Armin Lange, Emanuel Tov, and Matthias Weigold In association with Bennie H. Reynolds III, Leiden/Boston: E.J. Brill, 2011.

Krasovec, Joze, *Antithetic structure in biblical Hebrew poetry,* Leiden: E.J. Brill, 1984.

Kugel, James L. *The idea of biblical poetry : parallelism and its history*, New Haven: Yale University Press, 1981.

Kutscher, Eduard Y. , *Words and their History* – Ariel vol. 25 (1969) pp. 64-74

- "The Language of the Genesis Apocryphon", *Scripta Hierosolymitana*, 4, pp. 1-35, 1957.

- 'Aramaic', *Encyclopaedia Judaica*, III, 259-87, 1970.

- "Aramaic" in *Current Trends in Linguistics*, vol. 6, ed. T. A. Sebeok, The Hague-Paris, 1970).

- 'Hebrew Language and the Dead Sea Scrolls', *Encyclopaedia Judaica*, XVI, 1583-90, 1971.

- 'Hebrew Language Mishnaic, *Encyclopaedia Judaica*, XVI, 1590-1607, 1971a.

- 'Aramaic' in T. Sebeok (ed.), Current Trends in Linguistics 6: Linguistics in South-West Asia and North Africa, The Hague, Muton, 1971 pp. 63-65.

- *Toldot Aramit*, Jerusalem, Akademon Press, 1972

- *Studies in Galilean Aramaic,* Bar-Ilan University, 1976.

- *Hebrew and Aramaic Studies*, Jerusalem 1977.

- *The language and linguistic background of the Isaiah Scroll (1 Q Isa),* (Studies on the texts of the desert of Judah), E. J. Brill, 1979 reprinted 1997.

- *A History of the Hebrew Language* edited by Raphael Kutscher Published by The Magnes Press, 1982

Lemaire, André, *Inscriptions hébraïque. Tome I; Les Ostraca*, Littératures anciennes du Proche-Orient 9, Paris, Éditions du Cerf, 1977.

- *The Birth of Monotheism: The Rise and Disappearance of Yahwism,* Biblical Archaeological Society ,Washington D.C., 2007.

Levias, Caspar; Introd. Michael Sokoloff, *Grammar of Galilean Aramaic*, 1986

Levin, Saul, "The Hebrew of the Pentateuch", in *Fucus: A Semitic/Afrasian Gathering in Remembrance of Albert Arbeitman*, John Benjamins, 1988, pp. 291-323.

Levine, Baruch A. In the Presence of the Lord: A Study of Cult and Some Cultic Terms in Ancient Israel. Leiden: Brill, 1974.

Levy, Barry B., *The Language of Neophyti 1: a Descriptive and Comparative Grammar of the Palestinian Targum*, PhD dissertation, NYU, 1974.

Lipinski, E., *Semitic Languages. Outline of a comparative grammar*, Leuven 1997

> *N.b. The important review by Rendsburg in Jewish Quarterly Review new ser, vol 90, no. 3-4, Jan.-Apr. 2000 pp. 419-438.*

Lipschits, Oded. "Demographic Changes in Judah between the Seventh and the Fifth Centuries B.C.E." in *Judah and the Judeans in the neo-Babylonian period* edited by Oded Lipschitz and Blenkinsopp, Eisenbrauns, 2003, pp. 323-376.

Llamas, Carmen, Louise Mullany, Peter Stockwell (eds.) *The Routledge Companion to Sociolinguistics,* Routledge, 2007, pp. 185-191

Ljungberg, Bo Krister. "Tense, Aspect, and Modality in Some Theories of the Biblical Hebrew Verbal System." *Journal of Translation and Textlinguistics* 7.82-96. 1995.

Long, G. *A Student's Manual for a Historical Linguistic Foundation in Biblical Hebrew*, manuscript 1997.

Malkiel, Yakov, "Problems in the Diachronic Differentiation of Near-Homophones", Language, Vol. 55, No. 1 (Mar., 1979), pp. 1-36.

Malone, Joseph L*.,* "Wave Theory, Rule Ordering, and Hebrew-Aramaic Segolation", *Journal of the American Oriental Society*, Vol. 91, No. 1 (Jan. - Mar., 1971), pp. 44-66

- "Pretonic lengthening and Early Hebrew Sound Change*", Journal of the American Oriental Society* vol. 110 no. 3 (July-Sept. 1990), p. 260.

- *Tiberian Hebrew Phonology*, Eisenbrauns, 1993

- "Generative Phonology and Analogical Change: The Case of the Hebrew Suffix [-xɔ]", *Journal of the American Oriental Society*, Vol. 113, No. 1 (Jan. - Mar., 1993), pp. 25- 34.

Manowski, P. V.. *Akkadian Loanwords in Biblical Hebrew*, Winona Lake, Eisenbrauns, 2000.

Manuel, Paul William. "Tiberian Reflexes of proto-Semitic /a/" unpublished PhD Dissertation, U. Wisconsin, 1995.

Margolis, Max L., " The Plural of Segolates", *Transactions and Proceedings of the American Philological Association*, Vol. 35 (1904), pp. i-cxxxviii Published by: The Johns Hopkins University Press

Milgrom, Jacob. *Studies in Levitical Terminology*. Berkeley, University of California Press, 1970.

Miller, C. L.. The Representation of Speech in Biblical Hebrew Narrative, Winona Lake, Scholars Press, 1996.

Miller-Naudé, Cynthia L. and Zevit, Ziony. *Diachrony in Biblical Hebrew*, Eisenbrauns, 2012

Mishor, M., "The Tense System in Tannaitic Hebrew", Phd dissertation, Hebrew University,1983.

Miller, Cynthia Lynn, "Reported Speech in Biblical and Epigraphic Hebrew: a Linguistic Analysis", Ph.D. dissertation, University of Chicago, 1992,

Mitchell, T. F., *Colloquial Arabic: The living Language of Egypt*, Teach Yourself Books, London, 1962.

- *Pronouncing Arabic* (V.1,), Clarendon Press, 1990

- *Pronouncing Arabic: V.2*, Oxford University Press, 1993, ISBN 0198151519, 9780198151517

Morag, Shelomo, "The Independent Pronouns of the Third Person Masculine and Feminine in the Dead Sea Scrolls." *Eretz-Israel* 3 (1954), pp. 166-169 (in Hebrew).

- *The Vocalization Systems of Arabic, Hebrew and Aramaic: Their Phonetic and Phonemic Principles*, Mouton 1962.

- *The Hebrew Language Traditions of Yemenite Jews* (in Hebrew), Jerusalem, Academy of the Hebrew Language, 1963.

- 'Pronunciations of Hebrew', *Encyclopaedia Judaica*, XIII, 1120-1145, 1970.

- Review of [Revell 1970 and 1970a](#) *Journal of Semitic Studies* (January 1972), 17 (1), pg. 146-151

- "On the Historical Validity of the Vocalization of the Hebrew Bible", *Journal of the American Oriental Society 94* (1974), pp. 307-315.

- "Qumran Hebrew: Some Typological Observations", *Vetus Testamentum*, Vol. 38, Fasc. 2. (Apr., 1988), pp. 148-164.

- "Biblical Hebrew and modern Arabic dialects. Some parallel lines of development", *JERUSALEM STUDIES IN ARABIC AND ISLAM VOL.* 12 (1989), p. 94-117.

Moran, William L.. "The Hebrew Language in Its Northwest Semitic Background" in *The Bible and the Ancient Near East: Essays in Honor of William Foxwell Albright*, ed. G. Ernest Wright (pp. 55-71), London, Routledge, 1961.

- *The Amarna Letters*, Johns Hopkins University Press, 1992

Morag, Shelomo, *The Hebrew Language Tradition of Yemenite Jews* (Hebrew), Academy of the Hebrew Language, Jerusalem, 1963.

Moscati, Sabatino, *An Introduction to Comparative Grammar of Semitic Languages Phonology and Morphology* Porta Linguarum Orientalium - PLO 6, Otto Harrassowitz; 3rd Ed edition, 1980. Naude, Jackie A. Jan H. Kroeze, Christo H. Van Der Merwe (Compiler), *A Biblical Hebrew Reference Grammar*

Muraoka, Takamitsu, "Segolate Nouns in Biblical and Other Aramaic Dialects", *Journal of the American Oriental Society*, Vol. 96, No. 2 (Apr. - Jun., 1976), pp. 226-235

- *Studies in Qumran Aramaic,* Peeters Press, 1992.

- *Semantics of Ancient Hebrew*, Ancient Near Eastern Studies Supplement Series), Peeters, 1998.

- "An Approach to the Morphosyntax and the Syntax of Qumran Hebrew," in *Diggers at the Well. Proceedings of a Third International Symposium on the Hebrew of the Dead Sea Scrolls and Ben Sira,* ed. T. Muraoka and J. F. Elwolde (STDJ 36; Leiden: Brill, 2000), pp. 193-214.

- *A Grammar of Qumran Aramaic*, Ancient Near Eastern Studies Supplement Series, 38, Peeters 2011.

Muraoka, Takamitsu and Bezalel Porten, *A Grammar of Egyptian Aramaic*, Leiden, BRILL, 1998

Murtonen, Aimo E., Materials for a Non-Masoretic Hebrew Grammar. Helsinki: University of Helsinki, 1958

- "On Structural Growth in Language." *AbrN* 24:139-154, 1986

- *Hebrew in its West Semitic Selling*. Part One, Section Ba. Leiden: E.J. Brill, 1988

Naudé, Jacobus. "The Transitions of Biblical Hebrew in the Perspective of Language Change and Diffusion" in Young 2004, pp. 189-214.

Naveh, J., "The date of the Deir 'Alla Inscription in Aramaic Script," *IEJ* (1967): 256-258.

- *On Sherd and Papyrus: Aramaic and Hebrew Inscriptions from the Second Temple, Mishnaic, and Talmudic Periods,* Magnes Press, 1992 (Hebrew)

Naveh, J.. and J. C. Greenfield, "Hebrew and Aramaic in the Persian Period," in *The Cambridge History of Judaism*, vol. 1, ed. W. D. Davies and L. Finkelstein, Cambridge: Cambridge University Press, 1984, pp. 115-129.

Niccacci, Alviero, "The Biblical Hebrew Verbal System in Poetry" in Fassberg-Hurvitz 2006

Niditch, S.. *Oral World and Written Word*, London, Westminster John Knox Press, 1996.

Noegel, Scott B.. "Janus parallelism and its literary significance in the book of Job with excurses on the device in extra-Jobian and other ancient Near Eastern literatures", Ph.D. dissertation, Cornell University, 1995.

Noegel, Scott B. (ed.). Puns and Pundits: Word Play in the Hebrew Bible and Ancient Near Eastern Literature, Capital Decisions Ltd, 2000.

O'Connor, M., "The Onomastic Evidence for Bronze-Age West Semitic", *Journal of the American Oriental Society*, Vol. 124, No. 3 (Jul. - Sep., 2004), pp. 439-470

Orlinsky, Harry M. (ed.). *Notes on the New Translation of the Torah*, Jewish Publication Society of America, 1969.

Palva, H, *Lower Galilean Arabic, an Analysis of its Anaptyctic and Prosthetic Vowels*, *Studia Orientalia* 32. Helsinki, 1965.

- "A General Classification for the Arabic Dialects Spoken in Palestine and Transjordan", *Studia Orientalia* 55 (Helsinki 1984), pp. 359-376.

Pardee, Dennis, "The Judicial Plea from Meṣad Ḥashavyahu (Yavneh-Yam): A New Philological Study", *Maarav* 1/1 (1978) pp. 33-66.

- "Letters from Tel Arad." *UF* 10:289-336, 1978

- *Handbook of Ancient Hebrew Letters*, Society of Biblical Literature Sources for Biblical Study 15, Chico, Scholars Press, 1982.

- "Review of *Arad Inscriptions* (1981) by Yohanan Aharoni." *JNES* 44/1:67-71, 1985.

- " Ugaritic Morphology" in *Morphologies of Asia and Africa* vol. 1 edited by Alan S. Kaye, Winona Lake, Ind., Eisenbrauns, 2007, pp. 49-74.

Pardee, Dennis, J. David Whitehead, Paul E. Dion, "An Overview of Ancient Hebrew Epistolography", *Journal of Biblical Literature*, Vol. 97, No. 3 (Sep., 1978), pp. 321-346

Pardee, Dennis and Pierre Bordreuil, "Ugarit: Texts and Literature." *ABD* 6:706-721, 1992.

Parker, Simon B.. Stories in Scripture and Inscriptions: Comparative Studies on Narratives in Northwest Semitic Inscriptions and

the Hebrew Bible, OUP, 1997.

Paul, Michael E. Stone, and Avital Pinnick *Languages of Jerusalem* in Levine, Lee I. *Judaism and Hellenism in Antiquity : Conflict or Confluence?,* Hendrickson Publishers, 1998. Jerusalem: Magnes Press, 2001

Peckham, Brian. "Tense and Mood in Biblical Hebrew*.*" *Zeitschrift für Althebraistik* 10.139-68. 1997

Petersen, David L. and Kent Harold Richards, *Interpreting Hebrew poetry*, Minneapolis: Fortress Press, 1992.

Polak, F.. "The Oral and the Written: Syntax and Stylistics and the Development of Biblical Prose Narrative," JANESCU 26 (1998) pp. 59-105.

- "The Style of the Dialogue in Biblical Prose Narrative," JANESCU 28 (2001) pp. 53-95.

- "Parameters for Stylistic Analysis of Biblical Hebrew Prose Texts," in *Bible and Computer*, ed. J. Cook (Leiden: Brill, 2002), pp. 261-284.

- "Style is More Than the Person: Sociolinguistics, Literary Culture, and the Distinction between Written and Oral Narrative" in Young 2004 pp. 39-103.

Polzin, Robert, *Late Biblical Hebrew: Toward an Historical Typology of Biblical Hebrew Prose*. Scholars Press 1976

Powell, Timothy Mark, *The Oracles of Balaam: A Metrical Analysis and Exegesis,* PhD thesis, Fuller Theological Seminary, 1982 (includes reconstruction of pre-Masoretic vocalization of the poetic oracles). Full text available as *pdf* file through ProQuest Digital Dissertations – key online searchable source. Access provided by many academic libraries. (Should only be used after thoroughly understanding the points made by Goodwin)

Puech, E.. "Du bilinguisme a Qumran," in *Mosaique de langues, mosaique culturelle: Le Bilinguisme dans le Proche-Orient ancien*, ed. F Briquel-Chatonnet (Paris: Jean Maisonneuve, 1996), 171-79.

Qimron, Elisha, *The Hebrew of the Dead Sea Scrolls*. Atlanta: Scholars Press, 1986.

- "Observations on the History of Early Hebrew (1000 B.C.E.-200 C.E.) in the Light of the Dead Sea Documents," in *The Dead Sea Scrolls: Forty Years of Research*, ed. D. Dimant and U. Rappaport (Leiden: E. J. Brill, 1992), 349-61.

Rabin, Chaim, *A Short History of the Hebrew Language*, Jewish Agency, 1973.

- *Semitic Languages. An Introduction*, Jerusalem 1991 [Hebrew]

- "Ivrit", *Encyclopaedia Biblica* VI, 51-73 1971 [Hebrew]

- "Hebrew and Aramaic in the First Century," *The Jewish People in the First Century* (2 vols.; ed. S. Safrai and M. Stern; Assen: Van Gorcum, 1976) 2.1014-15.

Rainey, Anson F., "Observations on Ugaritic Grammar." *UF* 3:151-172, 1971.

- "Morphology and the Prefix-Tenses of West Semitized El-'Amarna Tablets." *UF* 7:395-426, 1975.

- "The Barth-Ginsburg Law in the Amarna Tablets." *ErIsr* 14:8-13, 1978.

- "The Early West Semitic Prefix Conjugations." Paper presented to the Joint Session of the American Oriental Society and the North American Conference of Afro-Asiatic Linguistics, 16 April, 1985.

- "The Ancient Hebrew Prefix Conjugation in the Light of Amarnah Canaanite." *HS* 27/1:4-19, 1986.

- "A New Grammar of Ugaritic [Review of *A Basic Grammar of the Ugaritic Language* (1984) by Stanislav Segert]." *Or* 56:391-402, 1987.

- "Further Remarks on the Hebrew Verbal System", *Hebrew Studies*, vol. XXIX (1988), pp. 35-41.

- "Prefix Conjugation Patterns of Early Northwest Semitic." *Lingering over Words: Studies in Ancient Near Eastern Lileralure in Honor of William L. Moran*. Edited by Tzvi Abusch, John Huehnergard, and Piotr, pp. 407-420, 1990.

Ravid, Dorit D.. *Language change in child and adult Hebrew: A psycholinguistic perspective*. Oxford & New York: Oxford University Press, 1995.

Rattray, Susan. "The Tense-Mood-Aspect System of Biblical Hebrew, with Special Emphasis on 1 and 2 Samuel." PhD dissertation, University of California, Berkeley 1993.

- *Canaanite in the Amarna Tablets: A Linguistic Analysis of the Mixed Dialect Used by Scribes from Canaan.* Vol. 1. *Orthography, Phonology, Morphosyntactic Analysis of the Pronouns, Nouns, Numerals;* Vol. 2. *Morphosyntactic*

Analysis of the Verbal System. Vol. 3. *Morphosyntactic Analysis of the Particles and Adverbs.* Vol. 4. *References and Indexes of Texts Cited,* Leiden, New York. and Cologne: E. J. Brill, 1996..

Ravid, Dorit D.. *Language change in child and adult Hebrew: A psycholinguistic perspective*. Oxford & New York: Oxford University Press, 1995.

Rechenmacher, Hans and Christo H. J. van der Merwe, "The Contribution of Wolfgang Richter to Current Developments in the Study of Biblical Hebrew", *Journal of Semitic Study* L/1 Spring 2005, pp. 59-82.

Rendsburg, Gary A.*, Evidence for Spoken Hebrew in Biblical Times*, New York University, 1980.

- *"Late Biblical Hebrew and the Date of 'P',"* *Journal of the Ancient Near Eastern Society* 12 (1980), pp. 65-80.

- "Diglossia in Ancient Hebrew as Revealed Through Compound Verbs," in Y. L. Arbeitman and A. R. Bomhard, eds., *Bono Homini Donum: Essays in Historical Linguistics in Memory of J. Alexander Kerns* (Amsterdam: John Benjamins, 1981), pp. 665-677.

- "Double Polysemy in Gen 49:6 and Job 3:6," *Catholic Biblical Quarterly* 44 (1982), pp. 48-51.

- "Dual Personal Pronouns and Dual Verbs in Hebrew," *Jewish Quarterly Review 73* (1982), pp. 38-58.

- *The Redaction of Genesis.* Winona Lake, Ind., Eisenbrauns, 1986.

- "More on Hebrew Šibbōlet," *Journal of Semitic Studies* 33 (1988), pp. 255-258.

- "The Ammonite Phoneme /T/," *Bulletin of the American Schools of Oriental Research* 269 (1988), pp. 73-79.

- "The Northern Origin of 'The Last Words of David' (2 Sam 23,1-7)," *Biblica* 69 (1988), pp. 113-121.

- "Bilingual Wordplay in the Bible," *Vetus Testamentum* 38 (1988), pp. 354-357.

- "Additional Notes on 'The Last Words of David' (2 Sam 23, 1-7)," *Biblica* 70 (1989), pp. 403-408.

- *Linguistic Evidence for the Northern Origin of Selected Psalms*. Atlanta: Scholars Press.1990

- *Diglossia in Ancient Hebrew*, (American Oriental Series 72; New Haven: American Oriental Society, 1990).

- "Monophthongization of aw/ay > a- in Eblaite and in Northwest Semitic." Eblaitica: Essays on the Ebla Archives and Eblaite Language. Edited by Cyrus H. Gordon. Winona Lake, IN: Eisenbrauns. 2:91-126, 1990.

- "Parallel Developments in Mishnaic Hebrew, Colloquial Arabic, and Other Varieties of Spoken Semitic," in Alan S. Kaye, ed., Semitic Studies in Honor of Wolf Leslau, Vol. 2 (Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1991), pp. 1265-1277.

- "The Strata of Biblical Hebrew," *Journal of Northwest Semitic Languages 17* (1991), pp. 81-99.

- "The Galilean Background of Mishnaic Hebrew," in L. I. Levine, ed., *The Galilee in Late Antiquity* (New York: Jewish Theological Seminary, 1992), pp. 225-240.

- "Morphological Evidence for Regional Dialects in Ancient Hebrew ," in W. R. Bodine, ed., *Linguistics and Biblical Hebrew* (Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 1992), pp. 65-88.

- "Israelian Hebrew Features in Genesis 49," in R. J. Ratner, L. M. Barth, M. L. Gevirtz, and B. Zuckerman, eds., *Let Your Colleagues Praise You: Studies in Memory of Stanley Gevirtz* (Part 2) = Maarav 8 (1992), pp. 161-170.

- "Semitic Words in Egyptian Texts" (review article), *The Journal of the American Oriental Society*, Volume: v116 Issue: n3 Page: p508, 1996

- "Ancient Hebrew Phonology," in *Phonologies of Asia and Africa* vol. 1 edited by Alan S. Kaye, technical advisor, Peter T. Daniels, Winona Lake, Ind., Eisenbrauns, 1997, pp. 65-83.

- "Double Polysemy in Proverbs 31:19 ," in A. Afsaruddin and A. H. Mathias Zahniser, eds., *Humanism, Culture, and Language in the Near East: Studies in Honor of Georg Krotkoff* (Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 1997), pp. 267-274.

- "Notes on Israelian Hebrew (I)," in Y. Avishur and R. Deutsch, eds., Michael: *Historical, Epigraphical and Biblical Studies in Honor of Prof. Michael Heltzer* (Tel-Aviv: Archaeological Center Publications, 1999), pp. 255-258.

- "Word Play in Biblical Hebrew: An Eclectic Collection ," in S. B. Noegel, ed., *Puns and Pundits: Word Play in the Bible and in Near Eastern Literature* (Bethesda, MD: CDL Press, 2000), pp. 137-162.

- "Once More the Dual: With Replies to J. Blau and J. Blenkinsopp," *Ancient Near Eastern Studies* 38 (2001), pp. 28-41.

- *Israelian Hebrew in the Book of Kings* (Occasional Publications of the Department of Near Eastern Studies and the Program of Jewish Studies, Cornell University, V. 5.), Capital Decisions Ltd, 2002.

- " "Some False Leads in the Identification of Late Biblical Hebrew Texts: The Cases of Genesis 24 and 1 Samuel 2:27-36," , *Journal of Biblical Literature*, Vol. 121, No. 1 (Spring, 2002), pp. 23-46

- "Semitic Languages (with Special Reference to the Levant)," in S. Richard, ed., *Near Eastern Archaeology: A Reader* (Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 2003), pp. 71-73.

- "Hurvitz Redux: On the Continued Scholarly Inattention to a Simple Principle of Hebrew Philology," in Young 2004 pp. 104-128.

- "A Comprehensive Guide to Israelian Hebrew: Grammar and Lexicon," *Orient* 38 (2003), pp. 5-35.

- "The Geographical and Historical Background of the Mishnaic Hebrew Lexicon," *Orient* 38 (2003), pp. 105-115.

- "Israelian Hebrew in the Song of Songs," in S. E. Fassberg and A. Hurvitz, eds., *Biblical Hebrew in Its Northwest Semitic Environment: Typological and Historical Perspectives* (Publications of the Institute for Advanced Studies 1; Jerusalem: Magnes Press; and Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 2006), pp. 315-323.

"Aramaic-like Features in the Pentateuch," *Hebrew Studies* 47 (2006), pp. 163-176.

- "Ancient Hebrew Morphology," in *Morphologies of Asia and Africa* vol. 1 edited by Alan S. Kaye, Winona Lake, Ind., Eisenbrauns, 2007, pp. 75-84.

- "Alliteration in the Exodus Narrative ," in C. Cohen, A. V. Hurowitz, A. Hurvitz, Y. Muffs, B. J. Schwartz, and J. H. Tigay, eds., *Birkat Shalom: Studies in the Bible, Ancient Near Eastern Literature, and Postbiblical Judaism*

Presented to Shalom M. Paul on the Occasion of His Seventieth Birthday (Winona Lake, Ind.: Eisenbrauns, 2008), pp. 83-100.

- "Israelian Hebrew Features in Deuteronomy 33 ," in N. S. Fox, D. A. Glatt-Gilad, and M. J. Williams, eds. *Mishneh Todah: Studies in Deuteronomy and Its Cultural Environment in Honor of Jeffrey H. Tigay*, Winona Lake, Eisenbrauns, 2009, pp. 167-183.

Renz, Johannes. *Handbuch der althebräischen Epigraphik* (3 vols.), Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1995.

Revell, E.J., *Hebrew texts with Palestinian Vocalization*, Toronto: University of Toronto Press, 1970.

- "Studies in the Palestinian Vocalization of Hebrew", in *Essays on the Ancient Semitic World*, Edited by J.W. Wevers and D.B. Redford. Toronto: University of Toronto Press, pp. 51-100, 1970a.

- *Biblical Texts with Palestinian Pointing and Their Accents*, Missoula, MO: Scholars Press, 1977.

- "The Nature of Resh in Tiberian ", *AJS Review*, Vol. 6 (1981), pp. 125-136.

- "Pausal Forms and the Structure of Biblical Poetry", *Vetus Testamentum*, Vol. 31, Fasc. 2 (Apr., 1981), pp. 186-199

- "Stress and the WAW "Consecutive" in Biblical Hebrew", *Journal of the American Oriental Society*, Vol. 104, No. 3 (Jul. - Sep., 1984), pp. 437-444.

- " The Voweling of "i Type" Segolates in Tiberian Hebrew", *Journal of Near Eastern Studies*, Vol. 44, No. 4 (Oct., 1985), pp. 319-328.

- " First Person Imperfect Forms with waw Consecutive", *Vetus Testamentum*, Vol. 38, Fasc. 4 (Oct., 1988), pp. 419-426

- "The Tiberian Reflexes of Short *i in Closed Syllables The Tiberian Reflexes of Short *i in Closed Syllables", *Journal of the American Oriental Society*, Vol. 109, No. 2 (Apr. - Jun., 1989), pp. 183-203.

- " First Person Imperfect Forms with waw Consecutive: Addenda", *Vetus Testamentum*, Vol. 41, Fasc. 1 (Jan., 1991), pp. 127-128 "

- "The Development of *sĕgôl* in an Open Syllable as a Reflex of' *a*: An Exercise in Descriptive Phonology", in *Linguistics and Biblical Hebrew,* Edited by Walter R. Bodine, Winona Lake, IN: Eisenbrauns, pp. 17-28, 1992.

- " Concord with Compound Subjects and Related Uses of Pronouns", *Vetus Testamentum*, Vol. 43, Fasc. 1 (Jan., 1993), pp. 69-87

Rezetko, R., "Dating Biblical Hebrew: Evidence from Samuel-Kings and Chronicles," in Young 2004, pp. 215-250.

- *Source and Revision in the Narratives of David's Transfer of the Ark: Text, Language and Story in 2 Samuel and 1 Chronicles 13, 15-16* (*JSOTSup*), London: T & T Clark, 2007.

Richter, Wolfgang, *Arbeiten zu Text und Sprache im Alten Testament,* EOS Verlag, 1976-

- *Grundlagen einer althebräischen Grammatik, Arbeiten zu Text und Sprache im Alten Testament*, Bd. 8, EOS Verlag, 1978.

- *Untersuchungen zur Valenz althebräischer Verben,* EOS Verlag, 1978.

- *Transliteration und Transkription: Objekt-* und meta-sprachliche *Metazeichensystem zur Wiedergabe hebräischer Texte (ATSAT 19),* 1983

- *Biblia hebraica transcripta: das ist das ganze Alte Testament transkribiert, mit Satzeinteilungen versehen und durch die Version tiberisch-masoretischer Autoritäten bereichert, auf der sie gründet*, St. Ottilien : EOS Verlag 1991-93

- *Materialien einer althebräischen Datenbank : die bibelhebräischen und -aramäischen Eigennamen morphologisch und syntaktisch analysiert*, St. Ottilien : EOS Verlag, 1996.

- *Althebräische Inschriften transkribiert*, St. Ottilien : EOS Verlag, 1999.

Robertson, David R., *Linguistic Evidence in Dating Early Hebrew Poetry*, SBL Dissertation Series 3, 1972. ISBN 0-88414-012-1

Rogland, M. F.. "Alleged Non-Past Uses of Qatal in Biblical Hebrew", Ph.D. diss., University of Leiden, 2001.

Rollston, Christopher A., "Scribal Education in Ancient Israel: the Old Hebrew Epigraphic Evidence," *BASOR* 344 (2006): 47-74.

- *Writing and Literacy in the World of Ancient Israel,* SBL - Archaeology and Biblical Studies, 11, 2010.

Rooker, Mark F., *Biblical Hebrew in Transition: The Language of the Book of Ezekiel* (JSOTSup 90; Sheffield: Sheffield Academic Press, 1990), pp. 120-122.

- "Diachronic Analysis and the Features of Late Biblical Hebrew", Bulletin for Biblical Research 4 (1994), pp. 135-144.

- "Biblical Hebrew in Transition" in Young, Rezetko, Ehrensvärd 2008 pp. 174-175.

Rosenhouse, Judith, "An Analysis of Major Tendencies in the Development of the Bedouin Dialects of the North of Israel", *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, University of London, Vol. 45, No. 1 (1982), pp. 14-38 Published

Rosenthal, Franz, *A Grammar of Biblical Aramaic* (Porta linguarum orientalium. Neue Ser), O. Harrassowitz; 3rd edition (1968), ASIN: B0007JJXKW

Ryding, Karin C.. "Proficiency Despite Diglossia: A New Approach for Arabic ", *The Modern Language Journal*, Vol. 75, No. 2. (Summer, 1991), pp. 212-218.

Sáenz-Badillos A*, A History of the Hebrew Language* by, Cambridge 1993. Extensive, nearly exhaustive, bibliography.

Sarfatti, Gad B., "Hebrew Inscriptions of the First Temple Period – A Survey and some Linguistic Comments", *Maarav* 3/1 (January 1982).

- "The Origin of Vowel Letters in West-Semitic Writing: a Tentative Recapitulation', (in Hebrew) *Leshonenu* 58:13-24, 1994.

Scagliarini, Fiorella, "Precisazioni sull'uso delle *matres lectionis* nelle iscrizioni ebraiche antiche." *Henoch* 12 (1990): pp.131-46.

Schiffman, H. "The Balance of Power in Multiglossic Languages: Implications for Language Shift," *International Journal for the Sociology of Languages* 103 (1993): 115-48,

Schniedewind, William M., "Qumran Hebrew as an Antilanguage", *Journal of Biblical Literature*, Vol. 118, No. 2. (Summer, 1999), pp. 235-252.

Schniedewind, William and Daniel Sivan, "The Elijah-Elisha Narratives: A Test Case for the Northern Dialect of Hebrew", T*he Jewish Quarterly Review,* New Series, Vol. 87, No. 3/4 (Jan. - Apr., 1997), pp. 303-337.

- W. M. Schniedewind, "Linguistic Ideology in Qumran Hebrew," in Diggers at the Well: Proceedings of a Third International Symposium on the Hebrew of the Dead Sea Scrolls and Ben Sira, ed. T. Muraoka and J. F. Elwolde (Leiden: Brill, 2000), pp. 245-255.

- "Steps and missteps in the linguistic dating of Biblical Hebrew", review of Young 2004, *Hebrew Studies Journal* 46.(Annual 2005): p377(8).

Schramm, Gene M.,*The Graphemes of Tiberian Hebrew,* Berkeley: University of California Press, 1964.

Schramm, Gene M., and Philip C. Schmitz, "Languages-Hebrew." *ABD* 4:203-2l4, 1992.

Schultess, Friedrich, *Grammatik des christlich-palästinischen Aramäiscsh*, G. Olms, 1965.

Schwartz, Seth. " Language, Power and Identity in Ancient Palestine", *Past & Present*, No. 148 (Aug., 1995), pp. 3-47

Seidl, Theodor, *Untersuchungen zur Valenz althebräischer* Verben, EOS Verlag, 1997.

Siegel, Jeff. Koines and koineization", *Language in Society*, Vol. 14, No. 3 (Sep., 1985), pp. 357-378

Segal, M. H., *A Grammar of Mishnaic Hebrew*, Oxford, Clarendon Press, 1927.

Segert, Stanislav, "Die Sprache der moabitischen Königsinschrifl." *ArOr* 29:197-267, 1961.

- *A Grammar of Phoenician and Punic*. München, C.H. Beck, 1976.

- *A Basic Grammar of the Ugaritic Language*, Berkeley: University of California Press, 1984.

- "Review of *The Ammonite Language of the Iron Age* (1983) by Kent P. Jackson", *BASOR* 260:85-86.

- "Phoenician and Punic Phonology" in *Phonologies of Asia and Africa* vol. 1 edited by Alan S. Kaye, technical advisor, Peter T. Daniels, Winona Lake, Ind., Eisenbrauns, 1997, pp. 55-64.

- "Phoenician and Punic Morphology" in *Morphologies of Asia and Africa* vol. 1 edited by Alan S. Kaye, Winona Lake, Ind., Eisenbrauns, 2007, pp. 75-84.

- "Old Aramaic Phonology" in *Phonologies of Asia and Africa* vol. 1 edited by Alan S. Kaye, technical advisor, Peter T. Daniels, Winona Lake, Ind., Eisenbrauns, 1997. pp. 115-125.

- "Old Aramaic Morphology" in *Morphologies of Asia and Africa* vol. 1 edited by Alan S. Kaye, Winona Lake, Ind., Eisenbrauns, 2007, pp. 121-133.

Seow, Choon Leong, *A Grammar for Biblical Hebrew*, Nashville, Abingdon Press, 1987.

Shanks, Hershel, "Prize Find: Oldest Hebrew Inscription Discovered in Israelite Fort on Philistine Border", *Biblical Archaeological Review*, March/April 2010.

Sharvit, Shimon, "Maᶜarekhet ha-Zemanim bi-Lshon ha-Mishna" in *Studies in Hebrew and Semitic Languages* ed. G. B. Sarfati et al., 110-125, Ramat Gan, Bar-Ilan U.P. 1980.

Siegel, Jeff. "Koines and koineization", *Language in Society* 14:357-78, 1985.

Sivan, Daniel, *A Grammar of the Ugaritic Language*, Society of Biblical Literature; 2nd Impression with Corrections edition, 2008,

ISBN-10: 158983285X

Smith, Mark S., A Bibliography of Ugritic Grammar and Biblical Hebrew Grammar in the Twentieth Century

- *The Origins and Development of the* Waw-*Consecutive: Northwest Semitic Evidence from Ugarit to Qumran,* Scholars Press, Atlanta, 1991

- "The 'waw'-consecutive at Qumran," *ZAW* 4 (1991): 161-164.

Sokoloff, Michael, *A Dictionary of Palestinian Aramaic of the Byzantine Period*, Bar Ilan and Johns Hopkins University Presses, 1990

- *A Dictionary of Jewish Babylonian Aramaic of the Talmudic and Geonic Periods* (Publications of The Comprehensive Aramaic Lexicon Project , Johns Hopkins University Press, 2003, ISBN-10: 0801872332

Specht, Günther, *Wissensbasierte Analyse althebräischer Morphosyntax: das Expertensystem AMOS,* EOS Verlag, 1990

Steinberg, David. A Review of *Phonology and Morphology of Biblical Hebrew* by J. Blau) תורת ההגה והצורות של לשון המקרא מאת יהושע בלאו (Blau 2010a).

Steiner, Richard C., "From Proto-Hebrew to Mishnaic Hebrew: The History of ךָ- and הֶ, *Hebrew Annual Review 3* (1979), pp. 157-74.

- *Affricated ṣade in the Semitic languages*, American Academy for Jewish Research, 1982.

- "The History of the Ancient Hebrew Modal System and Labov's Rule of Compensatoy Structural Change" in Towards a Social Science

of Language: Papers in Honor of William Labov (2 vols.; ed. G. R. Guy, C. Feagin, D. Schiffrin, and J. Baugh; Amsterdam: Benjamins) 1995.

- *Ancient Hebrew* in *The Semitic Languages* ed. R. Hetzron, Routledge, London 1997

- "On The Dating of Hebrew Sound Changes (*$\underset{.}{H}$ > $\underset{.}{H}$ and *$\acute{G}$ > c) and Greek Translations (2 Esdras and Judith)", *JBL Volume 124, Number 2 / 2005, pp. 229-267.*

Speiser, Avigdor, "The Pronunciation of Hebrew According to the Transliterations in the Hexapla", *The Jewish Quarterly Review*, New Ser., Vol. 16, No. 4. (Apr., 1926), pp. 343-382; Vol. 23, No. 3. (Jan., 1933), pp. 233-265; Vol. 24, No. 1. (Jul., 1933), pp. 9-46.

Stehle, Dorothy. "Sibilants and Emphatics in South Arabic", *Journal of the American Oriental Society*, Vol. 60, No. 4 (Dec., 1940), pp. 507-543, American Oriental Society

Steinkeller. *Lingering over words: studies in ancient Near Eastern literature in honor of William L. Moran*, Atlanta: Scholars Press, pp. 407-420, 1990.

- review of Gogel, Jewish Quarterly Review XCI pp. 419-427, Jan.-Apr. 2001.

Stevenson, William B., *Grammar of Palestinian Jewish Aramaic*, Oxford, 1924.

Stuart, D. K., *Studies in Early Hebrew Meter*, Scholar's Press 1976. (This can be useful for reconstruction of pre-Masoretic vocalization of early biblical poems but should only be used after thoroughly understanding the points made by Goodwin)

Sweeney, Marvin A. "Dating prophetic texts.(Report)." *Hebrew Studies Journal* 48 (Annual 2007): 55(19).

Tal, Abraham, *A Dictionary of Samaritan Aramaic* (Handbook of Oriental Studies/Handbuch Der Orientalistik), Brill, 2000, ISBN-10: 9004116451

Talshir, D.. "The Habitat and History of Hebrew during the Second Temple Period," in Young 2004, pp. 251-75.

Tov, E.. *Textual Criticism of the Hebrew Bible* (2d rev. ed.), Minneapolis: Fortress, 2001

Tuten, Donald N.. "Koineization" in Carmen Llamas, Louise Mullany, Peter Stockwell (eds.) *The Routledge Companion to Sociolinguistics,* 2007, pp. 185-191.

Ullendorff, Edward, "Is Biblical Hebrew a Language?" in *Is Biblical Hebrew a Language? Studies in Semitic Languages and Civilizations*, Wiesbaden 1977.3-17.

Van Der Merwe, Christo H. J., Jackie A. Naude, Jan H. Kroez, *A Biblical Hebrew Reference Grammar* (Biblical Languages Series), Continuum, 1999.

van der Toorn, Karel. *Scribal Culture and the Making of the Hebrew Bible*, Harvard University Press, 2009.

van Peursen, W. Th.. "The Verbal System in the Hebrew Text of Ben Sira", Ph.D. diss., Leiden University, 1999, pp. 313-314.

- "Periphrastic Tenses in Ben Sira," in *The Hebrew of the Dead Seas Scrolls and Ben Sira,* ed. J. F. Elwolde and T. Muraoka, Leiden, 1997, pp. 158-163

Vern, Robyn C., *Dating Archaic Biblical Hebrew Poetry: A Critique of the Linguistic Arguments (Perspectives on Hebrew Scriptures and Its Contexts), Gorgias Pr Llc , 2011*. (Based on her PhD dissertation - "The Relevance of Linguistic Evidence to the Early Dating of the Archaic Poetry of the Hebrew Bible", University of Sydney, 2008.)

Versteegh, Kees. *Pidginization and Creolization: The Case of Arabic*, Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science, Series IV: Current Issues in Linguistic Theory, 1985

Volgger, David, *Notizen zur Phonologie des Bibelhebräischen,* OS Verlag, 1992. Pages: 132 p., ISBN: 3880965366

Waltke, B. K.. "The Samaritan Pentateuch and the Text of the Old Testament," in *New Perspectives on the Old Testament*, ed. J. B. Payne (Waco, Tex.: Word, 1970), pp. 212-239

Waltke, B. K. and M. O'Connor *An Introduction to Biblical Hebrew Syntax* by, Eisenbrauns 1990.

Watters, William R., *Formula criticism and the poetry of the Old Testament*, Berlin ; New York: de Gruyter, 1976.

Watson, Wilfred G. E. *Classical Hebrew poetry: a guide to its techniques*, Journal for the study of the Old Testament. Supplement series ; 26, 1984.

- *Traditional techniques in classical Hebrew verse*, Sheffield, Eng.: Sheffield Academic Press, 1994.

Weinberg, Werner; edited by Paul Citrin. *Essays on Hebrew*, Atlanta, Scholars Press, 1993.

Weinfeld, Moshe*. Deuteronomy and the Deuteronomic School*. Oxford: Clarendon Press, 1972.

Weitzman, Steve, "Why Did the Qumran Community Write in Hebrew?", *Journal of the American Oriental Society*, Vol. 119, No. 1 (Jan. - Mar., 1999), pp. 35- 45

Wevers J. W., "*Heth* in Classical Hebrew" in *Essays on the Ancient Semitic World* ed. J. W. Wevers and D. B. Redford, University of Toronto Press, 1970.

Wexler, Paul, *The Schizoid Nature of Modern Hebrew: A Slavic Language in Search of a Semitic past,* Mediterranean Language Culture Monograph Series 4. Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1990.

- "The Slavonic 'Standard' of Modern Hebrew ", *The Slavonic and East European Review*, Vol. 73, No. 2 (Apr., 1995), pp. 201-225.

Williams, R. J., *Hebrew Syntax An Outline* by, University of Toronto Press 1967.

- "The Passive of the *Qal* Theme in Hebrew" in *Essays on the Ancient Semitic World* ed. J. W. Wevers and D. B. Redford, University of Toronto Press, 1970.

Wolfe, Gregory Alan, "Non-Judahite dialects within the Hebrew Bible: An evaluation of the methods and evidence", Ph.D. dissertation, The Southern Baptist Theological Seminary, 1997

Woodhouse, R. . "The Biblical Shibboleth Story in the Light of Late Egyptian Perceptions of Semitic Sibilants: Reconciling Divergent Views" (JAOS 123 [2003]: 271-90)

Wright, Richard M., "Further Evidence for North Israelite Contributions to Late Biblical Hebrew" in Young 2004 pp. 129-48.

- *Linguistic Evidence for the Pre-exilic Date of the Yahwistic Source* (Library of Hebrew Bible/Old Testament Studies), T. & T. Clark Publishers, 2005, ISBN-10: 0567041212; ISBN-13: 978-0567041210

Yardeni, Ada. *The Book of Hebrew Script: History, Palaeography, Script Styles, Calligraphy & Design,* British Library, London, 2003.

Yeivin, I, The Hebrew Language Tradition as Reflected in the Babylonian Vocalization. Jerusalem 1985 (in Hebrew).

Young, Ian,

"The Style of the Gezer Calendar and Some 'Archaic Biblical Hebrew' Passages," *VT* 42 (1992): 368-374.

- *Diversity in Pre-Exilic Hebrew*, *Forschungen zum Alten Testament*, Coronet Books Inc, 1993, ISBN-10: 3161460588

- "The 'Archaic' Poetry of the Pentateuch in the MT, Samaritan Pentateuch and 4QExodc," *Abr-Nahrain* 35 (1998): 74-75.

- "Notes on the Language of 4QCantb," *JJS* 52 (2001), pp. 122-131.

- *Biblical Hebrew: Studies in Chronology and Typology* (*Journal for the Study of the Old Testament Supplement*), T. & T. Clark Publishers, 2004, ISBN-10: 0826468411

- "Late Biblical Hebrew and Hebrew Inscriptions" in Young 2004, pp. 276-311.

- "Biblical Texts Cannot be Dated Linguistically" in Zevit 2005.

Young, Ian, Robert Rezetko, Martin Ehrensvärd. *Linguistic Dating of Biblical Texts:* Volume 1 - *An Introduction to Approaches and Problems* (BibleWorld) (Paperback), Equinox Publishing (October 2008), ISBN-10: 1845530829; Volume 2 - *A New Synthesis and a Comprehensive Bibliography*

Werkgroep Informatica Interactive Hebrew Text Project, Vrije Universiteit, Amsterdam

Yadin, Yigael, Jonas C. Greenfield, Ada Yardeni, Baruch Levine, et al.. *The Documents from the Bar-Kokhba Period in the Cave of Letters. Hebrew, Aramaic and Nabatean-Aramaic Papyri*, Jerusalem, Israel Exploration Society, Institute of Archaeology, Hebrew University, Shrine of the Book, Israel Museum, 2002.

Zevit, Ziony, *Matres lectionis in Ancient Hebrew Epigraphs*, ASOR Monograph Series 2, Cambridge, MA, 1980.

- "Talking Funny in Biblical Henglish and solving a Problem of the *YAQTÛL* Past Tense", *Hebrew Studies*, vol. XXIX (1988), pp. 25-33.

- review of Young 2004 in *Journal for the Study of the Old Testament Supplement Series* 369, 2004.

- Seminar on linguistic dating of Biblical Hebrew[7], *Hebrew Studies Journal* 46.(Annual January 2005): Introductory remarks: historical linguistics and the dating of Hebrew texts c. 1000-300 B.C.E. (Ziony Zevit); The Distinction between Classical and Late Biblical Hebrew as Reflected in Syntax (Jan Joosten); Biblical Texts Cannot be Dated

Linguistically (Ian Young); Traces of Linguistic Development in Biblical Hebrew (Mats Eskhult); Symposium Discussion Session: An Edited Transcription (Ziony Zevit)

- Seminar on linguistic dating of Biblical Hebrew, *Hebrew Studies Journal* 47.(Annual January 2006).: What a difference a year makes: can biblical texts be dated linguistically (Ziony Zevit); Using linguistic difference in relative text dating: insights from other historical linguistic case studies (Jens Bruun Kofoed); Sociolinguistics: a key to the typology and the social background of Biblical Hebrew (Frank Polak); Aramaic-like features in the Pentateuch (Gary A. Rendsburg); Why biblical texts cannot be dated linguistically (Martin Ehrensvard); The recent debate on late Biblical Hebrew: solid data, experts' opinions, and inconclusive arguments (Avi Hurvitz).- "Scratched silver and painted walls: can we date biblical texts archaeologically?(Report)." Hebrew Studies Journal 48 (Annual 2007): 23(15).

---

[1] Oral = expressed in spoken form as distinct from written form.

[2] Aural = of hearing or sound; relating to the ear or hearing, or to receptiveness and response to speech.

[3] MT on the right hand page; Richter's vocalized transcription opposite on the left hand page.

[4] See Richter 1983 p. 130.

[5] I have found this book to be rather idiosyncratic see review in Jerusalem Post Oct. 24, 2004

[6] This is an excellent article. However, I have found and verified the following typos -
1. P. 100 - the text has "... /i/ [i], [u:]". This is a misprint for "... /i/ [i], [i:]".
2. P. 92 and 93 - the text has "...[vaːjhiː]". This is a misprint for "...[vaːjˈhiː]".

3. P. 96 - the text has "...[ʃoːmRiːm] 'guards'". This is a misprint for "... [ʃoːmˈRiːm] 'guards'".

[7] From Zevit's introduction -

> The present discussion has broad implications for historical linguistics, comparative Semitics, the history of Hebrew, Israelite history, and biblical studies. Because of this, the National Association of Professors of Hebrew arranged a panel at the Annual Meeting of the Society of Biblical Literature in 2004. Scholars were invited to deal directly or tangentially with problems such as the following: Could Late Biblical Hebrew and Pre-exilic Biblical Hebrew coexist as living registers? And if so, for how long and under what conditions? Does Late Biblical Hebrew have a Babylonian origin? Is there evidence of Late Biblical Hebrew in Haggai and Zechariah? They were asked to consider theoretical issues such as the following that emerge from a consideration of Uriel Weinreich's well known and highly relevant Languages In Contact, The Hague, Paris: Mouton, 1970: What happens when languages change in general and how does this apply to Biblical Hebrew? How and under what conditions do languages shed and accumulate new features and how does this apply to Biblical Hebrew? How do languages accommodate themselves to new phonetic and cultural environments and how do they function? Under what sets of circumstances does dialectization occur and how do these apply to Biblical Hebrew?